



“The Normal One”

**Andrea Schenetti: c'è un “diavoletto”
rossonero nell'anima dell'FC Südtirol**

**Andrea Schenetti: Ein rot-schwarzer
„Teufel“ im Herzen des FC Südtirol**

**Benvenuti al Sud: le nostre
trasferte a Barletta e Siracusa**

**Ab in den Süden: Unsere
Auswärtsspiele in Barletta
und Syrakus**

FAMILIENPLUS FAMIGLIAPIÙ

DER STROMTARIF FÜR FAMILIEN
LA TARIFFA ELETTRICA PER FAMIGLIE

11% und mehr SPAREN
Risparmi l'11%* e non solo*



Einfach und kostenlos online wechseln!

- unter www.sel.bz.it/familienplus
- ohne Stromunterbrechung

Cambia fornitore online senza costi né difficoltà!

- nessuna interruzione di corrente
- aderisci su www.sel.bz.it/famigliapiu

Grüne Nummer | Numero verde **800 832 862**
Mo – Fr | Lun – Ven 8.30 – 12.00 | 13.30 – 17.00



* 10% Rabatt auf den gesamten Stromverbrauch exkl. Steuern, weitere 1% Rabatt für jedes im Haushalt lebende minderjährige Kind. Der Rabatt wird auf den Energiepreis, die Kosten für Transport, Verteilung und Bilanzierung sowie auf die Systemkomponenten angewendet; auf die Verbrauchsteuern und die Mehrwertsteuer findet er keine Anwendung.
10% di sconto base sull'intero consumo elettrico tasse escluse; un'ulteriore 1% per ogni figlio minorenni a carico. Lo sconto viene applicato al prezzo dell'energia, ai costi di trasporto, distribuzione e bilanciamento nonché agli oneri di sistema; sono escluse dall'applicazione le imposte di consumo e l'IVA.



20



24



26

20

Con Marini i nostri portieri vanno al... Massimo
Mit Marini erreichen unsere Tormänner das... Massimo



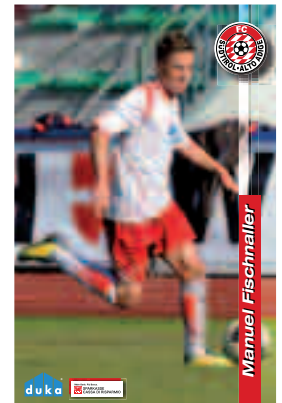
28

24

Con Gaiga e Comploj, l'FCS è in buone mani...
Mit Gaiga und Comploj ist der FCS in guten Händen

26

Un ottobre da ricordare con i "clic" di Max Pattis
Goldener Oktober in der Linse von Max Pattis



33

28

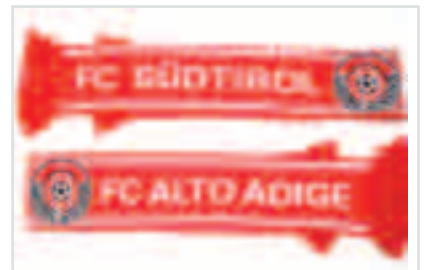
Forza Luca, ti aspettiamo nel 2012!
Kopf hoch, Luca! Wir erwarten dich 2012!

33

L'FC Südtirol a casa tua: calendario, poster e cartoline
FCS bei dir zu Hause: Kalender, Poster und Spielerkarten

38

Un regalo di Natale "made" in FC Südtirol
Der FCS...einfach weihnachtlich!



39

42

I nostri prossimi avversari in casa: Andria e Spezia
Unsere nächsten Heimgegner: Andria und Spezia

IMPRESSUM

Herausgeber: Fussball Club Südtirol G.m.b.H.-S.r.l

Redaktion: Action Press (Capo redattore Andrea Anselmi Redakteur: Franz Holzknicht)

Foto: Max Pattis. | Grafische Gestaltung: Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag | Druck: Kraler Druck Brixen

Mister Giovanni Stroppa, “The Normal One”

Da calciatore ha vinto due Coppe Intercontinentali, una Coppa Campioni e ha giocato in Nazionale. Da allenatore ha guidato la Primavera del Milan. Non ama raccontare di sé e vuol essere giudicato “solo” come allenatore dell’FCS. Di lui ci parla il Desses Piazzi.

Direttore, chi è Giovanni Stroppa?

“Un allenatore preparato ed una persona di grande spessore umano. Si è inserito nella nostra dimensione con semplicità ed umiltà. Un altro – magari – avrebbe fatto pesare il suo passato, avanzando determinate pretese e cercando di ottenere facili consensi”.

Invece?

“Invece la sua preoccupazione, sin dal primo giorno, è stata quella che il suo nome e i suoi gloriosi trascorsi non diventassero per così dire ingombranti per questa società. Gli sarebbe bastato poco per attirare su di sé tutte le attenzioni, sia da parte dei media che dell’opinione pubblica, ed invece si è volutamente defilato, rispettando gerarchie e ruoli, e concentrandosi solo sul suo lavoro sul campo. E dire che era in molti a pensare che avessimo preso un allenatore troppo “personaggio” per la nostra piccola realtà...”.

Beh, Direttore, uno che viene dal Milan e dal centro sportivo di “Milanello” si faceva fatica a pensare che non notasse certe differenze...

“Ma qui entra in gioco l’intelligenza della persona. Stroppa sapeva benissimo dove sarebbe andato a lavorare e cosa avrebbe trovato. Anche perché l’ha voluto vedere con i suoi occhi. Una domenica mattina di luglio, quando era semplicemente uno dei tre candidati alla nostra panchina assieme a Pellegrino e Novelli, si è presentato al casello di Bolzano Sud e si è fatto accompagnare dal sottoscritto a visitare tutte le nostre strutture. Dalla sede ai campi di allenamento”.

Di strada quel giorno ne avete dovuta fare tanta, allora, visto che la sede per gli allenamenti non è una, ma sono tante sparse per tutta la provincia...

“In effetti temevo che quest’aspetto potesse crearli qualche perplessità. Ed invece, al termine del nostro “tour”, mi ha solo chiesto se avevamo dei pulmini a disposizione per i trasferimenti. E quando è diventato ufficialmente il nostro allenatore, quei pulmini ha iniziato a guidarli lui, per dare il buon esempio ai nostri calciatori e per far capire loro che non era poi un così grande sacrificio. Un gesto che ha colpito tutti in società”.



La scorsa estate mister Stroppa aveva anche altre proposte, fra cui quella del Piacenza. Secondo lei perché ha scelto l’FC Südtirol?

“Perché, sono sue parole, è stato conquistato dal nostro progetto e dalle nostre ambizioni, ma anche dalla onestà con la quale gli abbiamo spiegato i nostri limiti attuali. Limiti che non l’hanno spaventato, perché per lui contavano di più la forza delle idee, la volontà di crescere e la voglia di costruire nel tempo qualcosa di importante e di duraturo”.

Il voler rimanere dietro le quinte, l’essere refrattario a telecamere e taccuini fa capo

secondo lei ad un’indole caratteriale o alla ricerca di una riservatezza funzionale a non veder intaccato il proprio lavoro da condizionamenti esterni?

“Ma Stroppa non è mica una persona così complicata. E’ semplicemente uno riservato, che non ama troppo parlare di sé, specie perché in questo momento vuole crearsi una forte credibilità come allenatore, affrancandosi dal suo passato da calciatore che diventa sempre il tema portante di ogni intervista. Lo sa anche lui che è inevitabile che si parli dei suoi trascorsi da calciatore, ma è comprensibile e apprezzabile il fatto che adesso voglia solo essere giudicato come allenatore dell’FC Südtirol”.

In tal senso sta conquistando ampi consensi...

"Sì, è davvero bravo, anche se per me non è una sorpresa. Intendiamoci, solo lavorando assieme ho potuto anch'io conoscerlo a fondo, ma del suo Milan Primavera ho visto di persona diverse partite, apprezzandone l'organizzazione di squadra, la ricerca di un gioco manovrato, gli schemi offensivi".

Altri pregi?

"E' una persona sempre disponibile e che cerca il confronto. Insomma, non vive di sole certezze e sa mettersi in discussione. Altra prerogativa delle persone intelligenti. E poi mi piace la meticolosità del suo lavoro, la continua ricerca di migliorare e di migliorarsi, la preparazione attenta e scrupolosa della partita della domenica e l'armonia che sa creare all'interno dello spogliatoio. Abbiamo 25 calciatori in organico, ma lui non ha né figli né figliastri. Con Stroppa non ci sono intoccabili. Gioca chi è più in forma e chi lavora meglio durante la settimana. Una meritocrazia che i calciatori apprezzano molto. Ed i risultati si vedono: Miskiewicz è il nostro secondo portiere, ma a Barletta è stato il migliore in campo. Ferrari non è stato utilizzato molto sin qui, ma quando è stato promosso titolare contro il Lanciano ha segnato il gol della vittoria. Lo stesso si può dire di Chiavarini, che è entrato in campo contro il Prato quando eravamo sotto di due reti a zero e ci ha trascinato al pareggio. Ma potrei parlare anche di Chinellato, Grea, Pfitscher...".

Ma un difetto, dico uno, ce l'avrà pure mister Stroppa, o no?

"A volte gli rimprovero pretende poco dal suo staff, visto che ha collaboratori massimamente disponibile nei suoi confronti. E gli faccio sempre l'esempio di quando ho assistito ad una furiosa discussione fra mister Spalletti ed i suoi collaboratori in merito all'impostazione di un allenamento dove non tutti erano d'accordo. Ma non stavano litigando, stavano appunto discutendo. Ed il confronto col proprio staff è fondamentale, perché arricchisce sia l'allenatore che i suoi collaboratori, stimolando tutti a migliorarsi".



THÖNI

Von Tradition zu Neuem inspiriert

Tradition im Nadelstreif mit einer Neuinterpretation des traditionellen Griffloches. Feinheiten in Gestaltung und Umsetzung in Thöni-Qualität.

Stuhl: Modell 4182
Buche, Ahorn, Kirsch, Zirbel / Streifen Nuss
Nuss am./ Streifen Ahorn



Mister Giovanni Stroppa: „The Normal One“

Als Spieler hat er den Intercontinental Cup und die Champions League gewonnen. Er spielte auch in der Nationalmannschaft. Als Trainer hat er die Primavera von Milan geleitet. Doch er eignet sich nicht zum Medienstar. Über ihn spricht der sportliche Leiter Luca Piazzi.



Direktor, wer ist Giovanni Stroppa?

„Eine Person und ein Trainer mit großen menschlichen Tugenden. Er hat sich in unsere kleine Realität mit einer Einfachheit und Bescheidenheit eingefügt. Ein anderer vielleicht hätte versucht, seine große Vergangenheit dazu zu nützen, Forderungen zu erheben und leichte Entscheidungen herbeizuführen.“

Nicht so Stroppa?

„Nein, im Gegenteil! Er war von Anfang an bemüht, seine großartigen Leistungen bewusst in den Hintergrund zu stellen, damit diese nicht zum Hindernis, zur Last für unseren Verein werden. Es wäre für ihn ein leichtes gewesen, die gesamte Aufmerksamkeit der Medien und der Öffentlichkeit auf sich zu ziehen, aber er hat sich bewusst zurückgehalten, hat die beim FCS flache Hierarchie und die Aufgabenverteilung respektiert und sich hauptsächlich auf seine Arbeit auf dem Fußballplatz konzentriert. All das zudem angesichts der Furcht vieler, dass wir eine zu starke Persönlichkeit als Trainer für unseren kleinen Fußballbetrieb gewählt haben...“

Wohl zu recht, denn bei einem Trainer der von Milan, vom Sportcenter Milanello kommt, muss doch klar sein, dass er die krassen Unterschiede gleich erkennt...

„Ja, natürlich, hier aber kommen die persönlichen Fähigkeiten einer Person ins Spiel. Stroppa wusste genau, worauf er sich einlässt, wo er arbeiten wird und unter welchen Rahmenbedingungen, zumal er sich im Vorfeld mit eigenen Augen davon überzeugen wollte. An einem Sonntag im Juli, als er noch gemeinsam mit Pellegrino und Novelli einfach nur ein Kandidat von dreien war, tauchte er auf und ließ sich von mir von der Autobahnausfahrt Bozen Süd abholen, um alle unsere Einrichtungen zu begutachten, vom Sitz und dem Büro bis zu den Trainingsplätzen.“

Da hat Stroppa wohl einige Kilometer zurückgelegt, da die einzelnen Trainingsplätze ja auf das ganze Land verteilt sind. „Tatsächlich hatte ich befürchtet, dass ihn dieser Umstand abschrecken könnte, doch am Ende der Tour wollte er nur wissen, ob wir genügend Kleinbusse für die weiten Fahrten zur Verfügung hätten. Sobald er dann offiziell als Trainer engagiert war, hat er damit

begonnen, diese Busse selbst zu lenken und damit mit gutem Beispiel voranzugehen. Er wollte den Spielern ganz einfach zeigen, dass diese Transfers unterm Strich kein allzu großes Opfer darstellen. Diese Haltung hat uns alle vom FC Südtirol sehr beeindruckt.“

Im letzten Sommer hatte Mister Stroppa auch andere Angebote, etwa von Piacenza. Warum hat er sich gerade für den FC Südtirol entschieden?

„Um es mit seinen Worten zu sagen, weil er sich von unserem Projekt und unseren sportlichen Ambitionen hat gewinnen lassen. Zudem hat ihn unsere Offenheit und Ehrlichkeit in Bezug auf unsere derzeitigen Grenzen überzeugt, Grenzen die ihn nicht abschrecken konnten, denn für ihn zählen mehr die Kraft der Ideen und Visionen, der Wille zu wachsen und innerhalb eines angemessenen Zeitraumes eine bleibende Struktur aufzubauen.“

Diese Bescheidenheit in Bezug auf die eigene Person und der Wunsch, das Rampenlicht der Öffentlichkeit zu meiden, entspringt ihrer Meinung nach einer persönlichen Charaktereigenschaft Stroppas, oder ist es eine kluge Taktik, um ungestört seine Arbeit fortsetzen zu können?

„Ach, Stroppa ist doch nicht so kompliziert. Er ist einfach etwas zurückhaltend und liebt es nicht, von sich zu reden, vor allem weil er sich derzeit einen Ruf als Trainer aufbauen möchte. Dazu muss er sich von seiner Vergangenheit als Spieler klar abgrenzen, was nicht so einfach ist, denn in allen Interviews kommt diese immer wieder zur Sprache. Natürlich weiß er, dass ein Bezug auf seine Spielerkarriere unvermeidbar bleiben wird, aber es ist auch verständlich, dass er derzeit einfach nur als Trainer des FC Südtirol angesprochen und bewertet werden möchte.“

Als solcher erwirbt er sich derzeit ja breite Zustimmung!

„Ja, er macht seine Arbeit wirklich gut, aber das ist keine Überraschung, von Anfang an. Ich habe ihn zwar erst wirklich kennen gelernt, seit wir zusammenarbeiten, aber ich habe vorher Spiele der Primavera von Milan gesehen und war beeindruckt, von der Organisation der Mannschaft, der Suche nach einem manövrierten Spiel und der Offensivtaktik.“



Weitere Tugenden?

„Er ist ein Mensch, der immer bereit ist, gleichzeitig aber auch die Auseinandersetzung sucht. Für ihn gibt es kein immer gültiges System, sondern er sucht dies in der Diskussion, was für mich eine unerlässliche Eigenschaft einer großen Persönlichkeit ist. Dazu passt auch die ständige Veränderung in der Arbeit, die darauf zielt, die Mannschaft und sich zu verbessern, die detaillierte und präzise Vorbereitung auf das jeweilige Spiel am Sonntag. Zudem hat er es geschafft eine tolle, harmonische Stimmung in die Mannschaft zu bringen. Wir haben 25 Spieler im Kader, aber für ihn gibt es weder Vorzugsspieler, noch Stiefkinder. Für Stroppa gibt es niemanden, dessen Stammsplatz unantastbar ist. Spielen darf, wer in der besten Form ist und wer sich während des Trainings besonders hervorgetan hat. Die Spieler schätzen dieses Leistungssystem besonders und zeigen dies auch in den Ergebnissen. Miskiewicz ist nur der Ersatztormann, aber in Barletta war er einer der besten Spieler. Ferrari war bis dahin wenig im Einsatz, doch als Stammspieler gegen Lanciano hat er den Siegestreffer gelandet. Ähnlich verhält es sich mit Chiavarini, der gegen Prato erst eingewechselt wurde, als wir 2:0 im Rückstand waren und der dann das Spiel gedreht hat. Wir könnten diese Liste mit Chinellato, Grea, Pfitscher usw. fortsetzen.“

Einen kleinen Fehler, eine Untugend wird doch auch Mister Stroppa haben?

„Manchmal kritisiere ich ihn, weil er zu wenig von seinem technischen Team verlangt, da seine Mitarbeiter ja wirklich alles für ihn tun. Ich nehme dann das Beispiel einer heißen Diskussion zwischen Trainer Spaletti und seinem Stab. Es ging um eine Trainingseinheit, mit der nicht alle einverstanden waren. Trotz der Heftigkeit des Gespräches wurde nicht gestritten, sondern nur argumentiert. Mir erscheint auch eine Auseinandersetzung mit dem eigenen Stab wichtig, weil dies sowohl den Trainer, als auch seine Mitarbeiter bereichert und alle dazu anhält, sich weiter zu verbessern.“

BESONDERS WOHNEN IN SÜDTIROL

Abitare in modo particolare in Alto Adige



Die ZIMA-Unternehmensgruppe baut für Sie in ganz Südtirol hochwertige Wohnanlagen in besten Lagen. Fragen Sie uns nach aktuellen Angeboten. Ihr Wohntraum kann näher sein als Sie denken.

La ditta Zima Costruzioni costruisce in Alto Adige degli immobili di prestigio in zone meravigliose.

Vi aspettano delle offerte straordinarie. Il sogno del vostro appartamento è più che vicino.

0471/502855 | www.zima.it

Andrea Schenetti, c'è un "diavoletto" nell'anima dell'FC Südtirol...

Scuola Milan, tifosissimo rossonero, Antonio Cassano il suo idolo: conosciamo meglio attraverso questa intervista il 20enne attaccante "bonsai" (169 cm di altezza) dell'FC Südtirol che è già stato "allievo" di mister Giovanni Stroppa nella Primavera del Milan.

Andrea, nella tua scelta di venire a giocare nell'FC Südtirol, quanto è contato il fatto di sapere che avresti ritrovato mister Stroppa?

"Diciamo che la proposta dell'FC Südtirol l'avrei presa comunque in grande considerazione, visto e considerato che in Italia è valutata come una società ideale per la crescita di un calciatore giovane come me. Però non posso negare che la presenza di mister Stroppa abbia pesato nella mia scelta. Lui conosce i miei pregi ed i miei difetti, e già alla Primavera del Milan mi aveva aiutato molto a migliorare sia come calciatore che come uomo".

All'FC Südtirol hai ritrovato lo stesso mister Stroppa che avevi lasciato alla Primavera del Milan, o lo hai visto cambiato?

"No, il mister è sempre lo stesso. Lavoro, lavoro e ancora lavoro. E' un perfezionista e dai suoi calciatori vuole ricavare il massimo delle loro potenzialità. E poi è bravissimo a creare una bella armonia all'interno della squadra".

Quale dei tuoi ex compagni della Primavera del Milan avresti portato all'FCS?

"Faccio due nomi, e dico Strasser (ora al Lecce in serie A) che è un centrocampista di grande qualità, e Verdi, perché mi sarebbe piaciuto vederlo giocare in attacco con me e Fischnaller. Secondo me, avremmo formato un bel trio".

Quando eri al Milan ti sei allenato spesso con la prima squadra. Il calciatore che ti ha più impressionato?

"Sicuramente Ronaldinho. Col pallone fra i piedi fa quello che vuole. Rimanevo a guardarlo a bocca aperta. Un calciatore fantastico e anche un ragazzo simpatico. Mi è dispiaciuto molto quando ha deciso di tornare in Brasile. Il calcio italiano ha perso un fuoriclasse".

Dopo aver giocato nelle giovanili, ti piacerebbe un giorno tornare al Milan, in prima squadra?

"E a chi non piacerebbe? Oltretutto io sono di Milano e sono anche tifosissimo del Milan, al quale sono legato da un contratto sino a giugno 2013. Ma per adesso è solo un sogno, perché sono un giovane che di strada deve farne ancora molta per meritarsi palcoscenici più importanti della Prima



Divisione. Ma non nego di essere anche un ambizioso. E quindi, mai dire mai...".

Il tuo calciatore preferito del Milan?

"Senza ombra di dubbio Antonio Cassano, al quale auguro di guarire al più presto e

di tornare a deliziare in campo i tifosi rossoneri. Lui mi piace perché è un calciatore con classe e fantasia, e perché è il migliore in Italia negli assist. Chi gioca assieme a lui, segna sempre tanti gol: penso a Totti, a Pazzini e adesso a Ibrahimovic".



Andrea Schenetti con mister Stroppa e Luca Satonocito, tutti ex milanisti

Anche di te si diceva che eri più bravo a fare gli assist che i gol. Invece, ad ottobre...

“Era uno degli aspetti sui quali mister Stroppa voleva che migliorassi, perché mi rimproverava sempre di calciare troppe poche volte in porta. Ad ottobre, in effetti, penso di aver accontentato il mister. Ho segnato a Barletta, a Siracusa e – in casa – contro il Prato. Tre bei gol. E adesso che ci ho preso gusto, spero di farne tanti altri...”

In attacco giochi con Manuel Fischnaller, che ti assomiglia per caratteristiche...

“E’ vero, siamo due giocatori molto tecnici, veloci e brevilinei. Però “Manu” è più attaccante di me. In ogni caso è un piacere giocare insieme. Perché “Fisch” ha grandissime qualità e quando punta la porta palla al piede è praticamente inarrestabile. Credo che abbia un grande futuro davanti a sé”.

A proposito di Fischnaller: lui e Iacobucci fanno parte in pianta stabile della Nazionale Under 20. Arriverà prima o poi la convocazione anche per te?

“Mi piacerebbe, non lo nego, ma non me ne faccio un cruccio. Nel senso che la mia priorità è quella di fare una grande stagione con l’FC Südtirol. Il resto dovrebbe essere una conseguenza”.

Un giovane fra i giovani: come ti trovi in questo FC Südtirol che per età media si avvicina molto ad una formazione Primavera?

“Sapevo che qui avrei trovato una società seria, ben organizzata e con programmi ambiziosi. Ma sinceramente sono rimasto favorevolmente impressionato dal valore della squadra che è stata allestita. E’ vero che ci sono molti giovani, ma la qualità è davvero alta e poi quasi tutti noi abbiamo già avuto esperienze importanti in Lega Pro”.

Nella scorsa stagione hai giocato sino a gennaio nella Lucchese, poi ti sei trasferito al Prato. Com’è stato passare dal settore giovanile ad una prima squadra?

“Difficile, all’inizio. Perché in Prima Divisione ti trovi ad affrontare calciatori esperti e mediamente di qualità superiore. E poi

l’approccio alla partita è completamente diverso, perché dal primo all’ultimo minuto di gioco devi essere sempre concentrato, e non ti puoi concedere pause. Per quanto riguarda la scorsa stagione, a Lucca sono stato penalizzato da un infortunio, mentre a Prato ho giocato con più continuità, collezionando 11 presenze e 2 gol”.

Essere piccoli di statura è un limite o può diventare un vantaggio?

“Diciamo che gol di testa non me ne vedrete fare molti... Però mi aiuta pensare che grandi calciatori del presente e del passato non erano o non sono certo molto più alti di me. Penso a Maradona, a Zola, a Baggio, ma anche a Messi o a Giovinco, tanto per fare qualche nome”.

Dove può arrivare il “tuo” FC Südtirol?

“Anzitutto alla salvezza, che è il nostro primo obiettivo. Se poi arrivasse qualcosa di più, tanto meglio. Ma è ancora presto per pensare in grande. E se lo dice uno che non arriva al metro e settanta, c’è da credergli...”.

Andrea Schenetti



Ruolo: centrocampista
Posizione: sinistra destra
Nazionalità: Italia
Nato il : 09/03/1991
a: Milano
Altezza: 169 cm
Peso forma: 68 Kg
Società di appartenenza: Milan
in prestito a: FC Südtirol

Stagione	Squadra	Cat	Pres	G	Min		
1 2010/11 (gennaio)	Prato	C2 B	11	2	466	0	0
2 2009/11	Lucchese	C1 B	1	0	15	0	0
3 2009/2010	Milan	Primavera	26	9	-	-	-





Andrea Schenetti: Ein rot-schwarzer „Teufel“ im Herzen des FC Südtirol

Er kommt aus der Fußballschule von Milan und Antonio Cassano ist sein Idol. Im folgenden Interview wollen wir den 20jährigen Bonsai-Stürmer (1,69 m groß) besser kennen lernen. Er hat bereits in der Primavera von Milan unter Giovanni Stroppa gespielt.

Andrea, inwieweit hat das Wiedersehen mit Giovanni Stroppa deine Entscheidung beeinflusst, nach Bozen zu kommen?

„Ich hätte das Angebot des FC Südtirol auf jeden Fall sehr ernsthaft geprüft, da dieser Verein in ganz Italien als idealer Platz für die Förderung und Ausbildung junger Talente gilt. Ich muss aber auch zugeben, dass die Zusammenarbeit mit Stroppa meine Entscheidung stark beeinflusst hat. Er kennt meine Tugenden und meine Schwächen und stand mir schon bei Milan hilfreich zur Seite, mich als Spieler, aber auch als Mensch positiv weiterzuentwickeln.“

Hast du in Bozen noch den gleichen Myster Stroppa angetroffen, oder hat er sich verändert?

„Nein, Stroppa ist immer noch der selbe: Arbeit, Arbeit und nochmals Arbeit. Er ist ein Perfektionist und will das gesamte Potential seiner Spieler ausschöpfen. Zudem versteht er es, innerhalb der Mannschaft eine angenehme, harmonische Stimmung zu schaffen.“

Wen von deinen Ex-Kameraden der Primavera von Milan hättest du gerne zum FCS gebracht?

„Da fallen mir sofort zwei Namen ein. Strasser der jetzt bei Lecce in der Serie A spielt, ist ein Mittelfeldspieler von großen Qualitäten und den Stürmer Verdi, weil ich ihn gerne mit Fischnaller und mir im Angriff gesehen hätte. Wir wären sicherlich ein tolles Trio.“

Während deiner Zeit bei Milan hast du oft mit der 1. Mannschaft trainiert. Welcher Spieler hat dich am meisten beeindruckt?

„Das war unbestritten Ronaldinho. Er macht mit dem Ball zwischen seinen Füßen was er will. Ich habe ihm mit offenem Mund zugeschaut. Er ist ein großartiger Spieler und zudem eine sehr sympathische und umgängliche Person. Ich habe seine Entscheidung, nach Brasilien zurückzukehren, sehr bedauert. Der italienische Fußball hat eine Ausnahmeerscheinung verloren.“

Nach deinen Erfahrungen im Jugendsektor, würdest du gerne zu Milan in die 1. Mannschaft zurückkehren?

„Wem würde das wohl nicht gefallen? Ich

Benvenuti al Sud: la trasferta a Barletta

Mercoledì 12 ottobre, nella notturna a Barletta, la vittoria è sfuggita al 90', ma l'amaro in bocca è stato addolcito dal bel gesto di solidarietà della società che ha devoluto la parte dell'incasso che le spettava alle famiglie delle vittime del crollo di una palazzina



Barletta-FCS



Lo scambio di gagliardetti fra i due capitani

Dopo le trasferte comode a Salò e a Crema, lo scorso mercoledì 12 ottobre, nel turno infrasettimanale in notturna valevole per la settima giornata del campionato di Prima Divisione Lega Pro, l'FC Südtirol ha giocato in Puglia, ospite del Barletta. Si è trattato del primo lungo viaggio di questa stagione, in cui la formazione biancorossa percorrerà complessivamente qualcosa come 20mila chilometri, su e giù per l'italico stivale.

A rendere ancora più complessa la trasferta e l'organizzazione della stessa, il fatto che il match contro il Barletta fosse in programma la sera, con inizio alle ore 20.30. Ma la macchina organizzativa dell'FCS si è fatta trovare pronta, con un programma-viaggio il meno stressante possibile per i calciatori biancorossi, che sono partiti da Bolzano alla vigilia del match, trasferendosi in pullman sino a Verona, da dove un volo di linea li ha fatti atterrare a Bari nel tardo pomeriggio di martedì.

La notte è stata trascorsa a Bisceglie, dove all'indomani capitano Kiem e compagni hanno svolto una seduta di allenamento preparatoria al match serale. Allo stadio "Puttilli" di Barletta, l'FC Südtirol ha sfiorato quella che sarebbe stata la sua prima vittoria in trasferta. In vantaggio nel primo tempo con un bellissimo gol di Andrea Schenetti, i biancorossi sono stati raggiunti al 90' dalla rete di Infantino per l'1-1 finale. Una rete che è arrivata quando l'FC Südtirol era in infe-

riorità numerica per le espulsioni di Matteo Chinellato e Hannes Kiem, successive a quella di Vincenzo Migliaccio del Barletta. La vittoria sfumata in extremis ha lasciato inevitabilmente un po' di amaro in bocca, ma le recriminazioni sono state addolcite dal bel gesto della nostra società che – al pari dell'S.S. Barletta – ha devoluto la parte dell'incasso che le spettava alle famiglie delle vittime del crollo di una palazzina a Barletta nei giorni precedenti il match. Un

gesto che l'FC Südtirol non avrebbe voluto divulgare, ma al quale l'S.S. Barletta ha reso merito con una nota sul suo sito ufficiale e poi con una bella lettera di ringraziamento inviata alla nostra sede.

Al termine della gara, la comitiva biancorossa è tornata in pullman a Bisceglie, dove ha pernottato e dove si è allenata la mattina seguente, prima di raggiungere l'aeroporto di Bari da dove si è imbarcata per il volo di ritorno verso Bolzano.



La lettera di ringraziamento del Barletta Calcio



www.goldsteig.de



So natürlich. So frisch. So lecker.





Ab in den Süden: Die Reise nach Barletta

Im nächtlichen Barletta entglitt der Sieg erst in der 90. Minute. Die Bitternis darüber währte nur kurz und wurde von einer herzlichen Geste der Solidarität abgelöst. Unser Verein hat seinen Anteil am Inkasso den Opfern eines Hauseinsturzes gespendet.

Nach den kurzen Transfers nach Salò und Crema, die bequem mit dem Luxusbus zu bewältigen waren, ging es am Mittwoch, 12. Oktober zum 10. Spieltag der 1. Division der Lega Pro für den FC Südtirol weit in den Süden, nach Apulien, wo Barletta den Gegner empfing. Das war die erste weite Reise des FCS in dieser Saison, denn für die Weißrotten stehen heuer mehr als 20.000 Transferkilometer an, den Italienschen Stiefel rauf und runter.

Um die Organisation und die Logistik für den Transfer zusätzlich zu komplizieren, fand das Spiel unter der Woche und um 20.30 Uhr Abends statt. Doch von allem unbeeindruckt hat das organisatorische Räderwerk des FCS sich in Bewegung gesetzt und eine Reise gewählt, die für die Spieler so entspannend als möglich ausgefallen ist. Breits am Dienstag Vormittag ging es mit dem Bus nach Verona, von da mit einem bequemen Direktflug nach Bari, wo man dann auch am späten Nachmittag sicher und wohlbehalten gelandet ist. Die Nacht verbrachten die Mannschaft und die Betreuer in Bisceglie, wo am nächsten Morgen, nach einem ausführlichen Frühstück auch ein spielvorbereitendes Training absolviert wurde. Im Puttilli-Stadion in Barletta dann, schrammte der FC Südtirol ganz knapp an seinem ersten Auswärtssieg vorbei. Bereits in der 1. Halbzeit ging der FCS durch ein herrliches Tor von Andrea Schenetti in Führung, wurde

dann aber in der 90. Minute doch noch von Infantino eingeholt, der zum 1:1 Endstand verwandelte. Das Tor kam zu einem Zeitpunkt, in dem der FCS bereits länger in der Unterzahl spielte, nachdem Matteo Chinellato und Hannes Kiem mit Gelb/Rot vom Platz gestellt wurden, kurz darauf gefolgt von Vincenzo Migliaccio von Barletta. Den fast sicheren Sieg in den letzten Sekunden zu verlieren ist schon bitter, aber der FCS hat darüber hinweggesehen und durch eine großzügige Geste der Solidarität sich selbst wieder aufgerichtet. Gleich wie Barletta, hat auch unsere Mannschaft ihren Anteil an den Einnahmen des Spiels, an die Opfer eines Hauseinsturzes in Barletta gespendet, eine Tragödie, die sich erst ein paar Tage vor dem Spiel zugetragen hatte. Eine großzügige Geste, die der FC Südtirol nicht an die große Glocke hängen wollte. Der SS Barletta jedoch hat voller Anerkennung davon auf der eigenen Homepage berichtet und zudem ein herzliches Dankeschreiben veröffentlicht. Wie ernst man im sportlichen Wettkampf gegeneinander antritt, so nah ist man sich im Menschlichen.

Nach dem Spiel ist die weißrote Reisegesellschaft wieder zurück ins nahe gelegene Bisceglie gefahren, wo man auch die Nacht verbrachte. Nach einem Vormittagstraining ging es dann am Donnerstag Nachmittag vom Flughafen Bari aus wieder zurück nach Bozen.



A Barletta ha vinto la solidarietà

JETZT
HÖREN
SIE DOCH
MAL!

SÜDTIROL JOURNAL

Die beliebtesten Nachrichten



Immer 10 Minuten vor voller Stunde

Ein Programm, neun Sender:

Südtirol 1, Radio Tirol, Radio Holiday, Stadtradio Meran, Tele Radio Vinschgau,
Radio Gherdeina 1, Radio Gherdeina 2, Radio Grüne Welle, Radio Nord



*Illuminiamo il presente,
progettiamo il futuro*



ATTESTAZIONI:

- ISO 9001:2008
- BS OHSAS 18001:2007
- UNI EN ISO 14001:2004
- MODELLO ORGANIZZATIVO EX D.LGS 231/2001
- AUTORIZZAZIONE MINISTERIALE ITI DI 1° GRADO
- SOA OS 30 CLASSIFICA IV - SOA OG 10 CLASSIFICA I



Via Kempten, 34 - 38121 TRENTO
Tel. 0461 960950 - Fax 0461 956042





Marco Martin segna la prima delle tre reti dell'FC

La prima volta in Sicilia: una vittoria... vulcanica

Domenica 23 ottobre i biancorossi hanno conquistato il loro primo successo in trasferta. Ma a fine partita è arrivato un inatteso "fuori programma": il vulcano Etna è eruttato ed i biancorossi sono rimasti bloccati all'aeroporto di Catania per quasi 24 ore!

Una domenica di gloria e un "day after" da incubo, o quasi. Domenica 23 ottobre l'FC Südtirol ha giocato per la prima volta nella sua storia sportiva in Sicilia, e più precisamente a Siracusa, dove i biancorossi – nella seconda trasferta più lunga della stagione – hanno colto la loro prima vittoria lontano da casa, imponendosi per 3-1 con doppietta di Marco Martin e gol di Andrea Schenetti.

La partita, seppur difficile perché giocata contro un avversario di valore, non ha avuto intoppi. E la soddisfazione per il successo ottenuto è stata grande, visto e considerato che capitano Kiem & C. sono riusciti ad espugnare un campo che era rimasto imbattuto per più di un anno, dato che il Siracusa non perdeva in casa da ben 13 (!) mesi.

Ma salendo a fine partita sul pullman che gli avrebbe condotti all'aeroporto "Fontanarossa" di Catania, i calciatori biancorossi non potevano nemmeno lontanamente immaginare di essere attesi da un "fuori programma" come quello verificatosi a pochi minuti dal decollo dell'aereo che nella serata di domenica avrebbe dovuto riportare a casa l'FC Südtirol. Per la diciassettesima volta nel solo 2011, infatti, l'Etna è eruttato, comportando – per motivi di sicurezza – la chiusura dell'aeroporto e



Manuel Fischnaller esulta con Marco Martin, autore di due reti a Siracusa

l'annullamento di tutti i voli previsti nella notte fra domenica e lunedì.

Ma la comitiva biancorossa, capitanata dal Presidente Walter Baumgartner e dal Direttore Sportivo Luca Piazzini, non si è scoraggiata. Dopo aver ammirato dalle vetrate

dell'aeroporto un autentico spettacolo della natura – anche perché nell'occasione innocuo – come l'eruzione di un vulcano, l'FC Südtirol ha prontamente trovato un piano di emergenza per rendere meno faticosa e fastidiosa la permanenza forzata in Sicilia.

Il Direttore Sportivo Luca Piazzi ha infatti estratto la sua preziosa agendina, componendo il numero di Pietro Lo Monaco, Amministratore Delegato del Catania Calcio, che è venuto in soccorso della comitiva biancorossa ospitandola per la notte nel nuovissimo e super attrezzato centro sportivo della società etnea. Un centro sportivo che si estende su 35 metri, a pochi chilometri dal mare, nel quale sono stati ricavati quattro campi da calcio, di cui due in erba sintetica, un centro medico, due piscine, una palestra attrezzatissima. E ancora: un centro benessere, due ristoranti, un albergo di lusso, dove ha pernottato l'FC S, due sale stampa, una foresteria, negozi e spazi verdi a non finire.

E al "Torre del Grifo Village" i calciatori biancorossi si sono pure allenati lunedì mattina. Tutto bello, insomma, malgrado il giorno in più trascorso in Sicilia. Ma la parte meno piacevole per l'FC Südtirol è arrivata dopo, giacché il volo di rientro, con scalo a Milano, inizialmente previsto per le ore 12.30 di lunedì è in realtà partito alle 19.20, dopo una estenuante attesa in aeroporto. E a Bolzano l'FC Südtirol ha messo piede solo alle 2 di mattina della notte fra lunedì e martedì.

Però, come si suol dire in questi casi, ne è valsa la pena, visto che ciò che è rimasto è stata la splendida vittoria a Siracusa. Una vittoria quanto mai... vulcanica.



L'eruzione del vulcano Etna

**Sporthotel
Alpenrose**★★★★

Bar _ Restaurant _ Pub _ Apres Ski

**„Offizielles Spielerhotel
des FC Südtirol 2007, 2008, 2009, 2010, 2011“**

I-39056 Karersee - Carezza

Tel. 0471 612139 - Fax 0471 612336

info@sporthotelalpenrose.com

www.sporthotelalpenrose.com



ECO 100® – die neue KlimaHausTür. Mit KORK gedämmt.

Die **nachhaltigen ECO100®** Türen von Rubner sind Klimahaustüren ohne Kompromisse, aber mit Prioritäten: **ökologisch, energiesparend, einbruchssicher.**
RUBNER TÜREN – immer einen Schritt voraus.

RUBNER TÜREN



RUBNER AUSSTELLUNGEN – Bozen: Kampillcenter, Kiens: Rubner Türen, Schlanders: Bau Service Vinschgau, Innsbruck: Eduard-Bodem-Gasse 8, Cles: Massimo Zadra, San Michele/Adige: Nordser Tel. 0474 563 222, info@tueren.rubner.com, www.tueren.rubner.com

Das erste Mal in Sizilien: Ein...vulkanischer Sieg

Am Sonntag, 23. Oktober haben die Weißroten ihren ersten Auswärtssieg gefeiert. Am Ende des Spiels gab es eine unerwartete Zugabe: Der Vulkan Ätna ist ausgebrochen und der FCS blieb fast 24 Stunden lang auf dem Flughafen Catania blockiert.



Auf einen traumhaften Sonntag für Hel den folgte ein Montag der Alpträume. Am Sonntag, 23. Oktober hat der FC Südtirol erstmals in seiner bisherigen sportlichen Geschichte auf Sizilien gespielt und dazu die zweitlängste Reise dieser Meisterschaft auf sich genommen. Der FCS hat dabei seinen ersten Auswärtssieg eingefahren und Siracusa 3:1 geschlagen, durch einen Doppelschlag von Marco Martin und ein Tor von Andrea Schenetti. Das Match war, obwohl es gegen einen starken Gegner ging, von Anfang an ungefährdet. Die Freude bei Kiem & Co. über den Erfolg war auch deshalb besonders groß, da Siracusa seit mehr als 13 Monaten zu Hause nicht mehr geschlagen worden ist. Die Überraschung kam erst, als die Mannschaft mit dem Bus zum Flughafen Fonta-

narossa von Catania wechselte. Kurz vor dem Abflug Richtung Norden bot Sizilien ein besonderes Spektakel: zum siebzehnten Male in diesem Jahre brach der Ätna aus und spuckte Lava und Asche in den Himmel. Aus Sicherheitsgründen mussten alle Flüge abgebrochen werden und der Flugbetrieb wurde bis Montagmorgen vollständig eingestellt. Die weißrote Reisegesellschaft unter der Leitung von Präsident Walter Baumgartner und des sportlichen Leiters Luca Piazzi ließ sich nicht entmutigen. Nachdem man ausgiebig das einmalige Naturschauspiel durch die sicheren Panoramafenster der Abflughalle beobachtet hatte - immerhin ist ein Vulkanausbruch nicht gerade etwas Alltägliches - hatte der FC Südtirol rasch einen Notfallplan bereit, um den

Zwangsaufenthalt auf Sizilien angenehm zu gestalten.

Der sportliche Leiter Luca Piazzi hat sein unerschöpfliches Notizbuch konsultiert und darauf die Nummer von Pietro Lo Monaco gewählt, den Geschäftsführer von Catania Calcio. Dieser eilte dem gestrandeten FC Südtirol umgehend zu Hilfe und sorgte für ein angemessenes Quartier im neuen und topausgestatteten Sport Center von Catania Calcio.

Der Komplex des neuen Zentrums erstreckt sich über 35 Hektar, nur wenige Kilometer vom Meer entfernt und verfügt über vier Fußballplätze, zwei davon mit Kunstrasen, einem medizinischem Zentrum, zwei Schwimmbädern und einem Fitnesszentrum, das keine Wünsche offen lässt. Weiters locken ein Wellnesszent-

Wir sind immer am Ball ...

Fenster & Türen
aus Holz und Holz/Alu

TISCHLEREI BERNHARD POMELLA
KURTATSCH, Endergasse 13
Tel. 0471 88 03 78
Fax: 0471 88 13 68
post@tischlerei-pomella.com
www.tischlerei-pomella.com



Alessandro Iacobucci



rum, zwei Restaurants, ein Luxushotel, in dem der FCS übernachtet hat, zwei Pressesäle, Geschäfte und Grünflächen ohne Ende. Hier im „Torre del Grifo Village“ haben die weißbroten Spieler am Montag Vormittag sogar ihr Training absolviert. Glück im

Unglück, soweit für den FC Südtirol und der zusätzliche Tag in Sizilien hat viele interessante Erfahrungen mit sich gebracht. Die Ochsentour stand erst noch bevor, denn der ursprünglich für 12.30 Uhr vorgesehene Flug nach Mailand startete erst um 19.20 Uhr, nach einem endlos langem

Warten auf dem Flughafen und ständiger Vertröstungen. Nach dieser Odyssee betrat der FCS den Boden in Bozen erst am Dienstag, um 2.00 Uhr früh. Doch, wie man so schön sagt: es war es wert, denn was bleibt ist der glänzende Sieg in Syrakus, ein wahrlich vulkanischer Sieg.

Ihr Partner für
Sporternährung,
Vertrieb und Beratung



HMSTM
selection

SPORTS NUTRITION

Il vostro partner nella
nutrizione per lo sport,
vendita e consulenza

Fitness Products - Kaltern/Caldero
Tel 0471 985283 - Fax 0471 95 62 77
info@hmselection.com

www.hmselection.com




Hansjörg Messner
St. Magdalena 103
I-39040 Villnöß/Funes
Tel. & Fax 0472 840 600
mobil 348 870 62 20
www.maler-messner.it

Wir steigern die Wohnlichkeit
und den Wert Ihrer Immobilie
durch fachgerechten
Vollwärmeschutz.

Aumentiamo la vivibilità
ed il valore dei vostri
immobili con capotto
eseguito a regola d'arte.

**ENERGIE SPAREN
HAT ZUKUNFT**






Lackierung | Restaurierung | Sanierung | Gestaltung |
Farbplanung | Naturfarben | Beschriftung | Gipsbau &
Trockenbau | Vollwärmeschutz | Hebebühne | Spezial-
techniken Pandomo und Tadelakt

Con Marini i nostri portieri vanno al... Massimo!

Competenza, personalità e un entusiasmo contagioso: un "docente" di qualità per i giovani estremi difensori Alessandro Iacobucci e Adam Michal Miskiewicz che stanno studiando da numeri 1.

Col fisico imponente e statuario che si ritrova, per il Direttore Sportivo Luca Piazzoli lui è "Big Jim". Per mister Giovanni Stroppa, invece, è il sosia di "Edo", personaggio di qualche edizione fa della nota trasmissione televisiva "Striscia la Notizia". Per Alessandro Iacobucci e Adam Michal Miskiewicz, infine, è più semplicemente Max, punto di riferimento solidissimo e imprescindibile per la loro crescita professionale.

Tutto questo, e molto altro ancora, è Massimo Marini, il nuovo preparatore dei portieri dell'FC Südtirol, la cui competenza, unita alla passione e all'entusiasmo che lo accompagnano nel suo lavoro, ha permesso allo staff biancorosso di compiere un ulteriore salto di qualità.

Se Alessandro Iacobucci, a soli 20 anni, è uno dei giovani portieri più apprezzati nel panorama del calcio italiano, titolare della Nazionale Under 20 e predestinato ad una carriera di primissimo piano, anzi... di serie A, e se il 22enne polacco Michal Adam Miskiewicz è un numero 12 che giocherebbe titolare in quasi tutte le altre squadre di Prima Divisione Lega Pro, come ha confermato nella notturna di Barletta dove è stato il migliore in campo, il merito è anche di questo "ragazzino" di 40 anni, alla sua prima stagione all'FC Südtirol.

Massimo Marini non è solo un preparatore dei portieri competente e all'avanguardia nelle metodologie d'allenamento (basti pensare che ha trasformato un marchingegno studiato per il baseball, e importato direttamente dagli Stati Uniti, in una "macchina spara-paloni" che mette a dura prova i riflessi dei suoi allievi), ma è anche un grandissimo motivatore. I suoi allenamenti sono cadenzati da incessanti incitamenti e da continue sollecitazioni verso Iacobucci e Miskiewicz. Roba da addestramento dei marines in "Full Metal Jacket".

Nello spogliatoio biancorosso si racconta che un giorno disse a Iacobucci: "Se fra due anni non sei titolare in serie A, mi do all'ip-pica...". Non meno ambizioso l'incoraggiamento rivolto a Michal Adam Miskiewicz: "Il tuo obiettivo devono essere gli Europei che giocherai a casa tua", ovvero in Polonia nel giugno del 2012.

Ma Marini è un "sergente di ferro" dal cuore tenero. Perché lui è tanto esigente



Massimo Marini

negli allenamenti, quanto affabile e di compagnia fuori dal campo, dove è prodigo di consigli per Iacobucci e Miskiewicz come un fratello maggiore.

Nato a Verona il 30 gennaio 1971, Massimo Marini è arrivato la scorsa estate all'FC Südtirol accompagnato da ottime credenziali. Nel suo curriculum ci sono infatti una collaborazione pluriennale come preparatore dei portieri della prima squadra

dell'Hellas Verona e un'esperienza altrettanto formativa – maturata nella scorsa stagione – in qualità di allenatore dei giovani estremi difensori del vivaio del Brescia.

Marini è un "ex" portiere con trascorsi professionali nel Chievo Verona e nel Mantova. In carriera il 40enne veronese ha anche difeso la porta di Mezzocorona (stagione 2004/2005) e Trento (stagione 2006/2007), in serie D.



SPONSOR TECNICO
2011/2012



only 4 winners

• www.massport.it • info@massport.it

Mit Marini steigern sich unsere Tormänner bis zum Massimo!

Fachkompetenz, Persönlichkeit und ein ansteckender Enthusiasmus: ein „Lehrer“ mit Qualitäten für unsere Schlussmänner Alessandro Iacobucci und Adam Michal Miskiewicz, die eine Ausbildung zur Nummer 1 absolvieren.





Mit seiner beeindruckenden Statur und seiner Persönlichkeit ist er für den sportlichen Leiter Luca Piazza ganz einfach „Big Jim“. Für Giovanni Stroppa wiederum ist er der Doppelgänger von Edo, einer Figur aus der bekannten Satiresendung „Striscia la Notizia“. Für die direkt Betroffenen Alessandro Iacobucci und Adam Michal Miskiewicz schließlich ist er ganz einfach Max, der unerschütterliche und zuverlässige Bezugspunkt für ihre berufliche Weiterbildung.

All dies und vieles mehr ist Massimo Marini, der neue Torwarttrainer, der mit seiner Fachkenntnis, vereint mit seiner Leidenschaft und dem Enthusiasmus, den er überall verbreitet, dem FC Südtirol einen weiteren Sprung nach vorne ermöglicht hat.

Alessandro Iacobucci ist mit seinen 20 Jahren bereits einer der geschätztesten Torwächter, wovon auch sein Stammspieler in der U-20 Nationalmannschaft zeugt und sieht einer bedeutenden Karriere in der Serie A entgegen. Sein Ersatzmann, der 22-jährige Pole Adam Michal Miskiewicz würde in fast allen anderen Mannschaften der 1. Division der Lega Pro nicht die Nummer 12, sondern die Nummer 1 tragen, zu recht wie er im Spiel gegen Barletta eindrucksvoll bewiesen hat. Beides kommt nicht von ungefähr, sondern ist sicherlich auch das Verdienst unseres 40-jährigen Mad Max, der seine erste Saison beim FC Südtirol verbringt.

Massimo Marini ist ein mit allen Wassern gewaschener Tormanntrainer, auf der Höhe der Zeit. So hat er ein Wurfgerät für Baseball aus den USA importiert und derart modifiziert, dass es als Torschuss-



gerät dient, das seinen Schützlingen die besten Reflexe abverlangt. Er ist jedoch nicht nur fantasiereich bei den Trainingsgeräten, sondern zudem ein hervorragender Motivator. Seine Trainingseinheiten sind gespickt mit Ermahnungen, Versprechungen und Verheißungen, wie wir sie sonst nur von der Ausbildung der Marines gemäß „Full Metal Jacket“ kennen. Es wird behauptet, dass Marini eines Tages zu Iacobucci gesagt habe: „Wenn du in zwei Jahren nicht in der Serie A spielst, dann wechsele ich zum Reitsport“. Noch besser klingt die Ermahnung an Miskiewicz: „Dein Ziel muss die Teilnahme an der Europameisterschaft zu Hause sein“. Bekanntlich wird diese 2012 in Polen und der Ukraine ausgetragen.

Marini ist der harte Ausbilder mit dem wei-

chen Kern. Wie unerbittlich und streng er beim Training ist, so umgänglich und zuverlässig ist er außerhalb des Platzes, wo er gar manchen guten Ratschlag für Iacobucci und Miskiewicz auf Lager hat, fast wie ein großer Bruder.

Marini wurde am 30. Januar 1971 in Verona geboren und ist erst im heurigen Sommer zum FC Südtirol gestoßen. Sein Curriculum weist eine langjährige Zusammenarbeit als Tormanntrainer der 1. Mannschaft von Hellas Verona auf. In der letzten Saison hat er die Schlussmänner im Nachwuchs von Brescia gefördert. Marini selbst war als Tormann bei Chievo Verona und Mantova im Einsatz. Der 40-jährige hat zudem das Tor von Mezzocorona (2004/2005) und von Trient in der Serie D (2006/2007) gehütet.

Con Marco Gaiga e Gregor Comploj, l'FCS è in buone mani...

I due fisioterapisti si prendono cura dei calciatori biancorossi, avvalendosi delle metodologie e degli apparecchi all'avanguardia del Fisiomedical Center di Bozano

Dopo un primo contatto in primavera fra il Direttore Sportivo dell'FCS, Luca Piazzì, e Marco Gaiga, fisioterapista e osteopata, nei primi giorni dello scorso mese di luglio si è concretizzata la collaborazione tra l'FC Südtirol e il Fisiomedical Center, ambulatorio di cui lo stesso Marco Gaiga è il titolare. Durante il ritiro a Nova Levante si è poi inserito nella collaborazione un secondo fisioterapista, ovvero Gregor Comploj, titolare dello studio Rehacom (Professional Sport Rehabilitation Center) in Val Gardena e docente del metodo K-Active Taping Italia. La coppia dei nuovi fisioterapisti dell'FC Südtirol si alterna al seguito della prima squadra biancorossa in ogni spostamento: dal ritiro, agli allenamenti settimanali, sino – naturalmente - alle partite.

Gaiga e Comploj svolgono il complesso e articolato compito di cercare di evitare infortuni agli atleti, in particolar modo quelli muscolari, tramite un'analisi posturale e trattamenti di riequilibrio osteopatici. Il massaggio è naturalmente una tecnica molto utilizzata, sia prima che dopo lo sforzo. La metodica K-Active Taping è poi di grande aiuto per mantenere ciò che viene ottenuto dai trattamenti manuali e per fare da "guida" alle strutture anatomiche sulle quali viene applicata. Naturalmente le mansioni di Gaiga e Comploj contemplano anche la stretta collaborazione con il preparatore atletico dell'FCS, Prof. Andrea Tonelli, nel seguire l'atleta durante la fase delicata del recupero post infortunio.

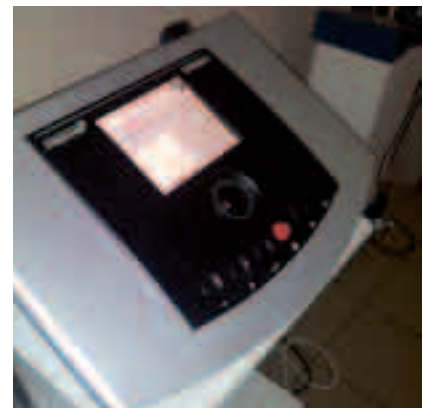
I calciatori dell'FC Südtirol possono inoltre usufruire di una serie di terapie in ambulatorio. Dalle tradizionali Elettro- e Ultrasuonoterapie alla Tecarterapia, dalla Laserterapia alla terapia con le onde d'urto. Ultimo apparecchio che si è inserito nella struttura sita in Via Maso della Pieve 60/A (di fronte all'omonimo complesso sportivo) è l'apparecchio per la Chelt Therapy, potente Laser al ND-Yag abbinato alla Crioterapia a



Da sinistra, Marco Gaiga e Gregor Comploj



L'apparecchio per la Tecar- e Laserterapia



L'apparecchio per l'Ultrasuonoterapia

secco. Fisiomedical Center è l'unico centro specializzato ad offrire questo tipo di terapia nella nostra provincia. Sempre nell'am-

bulatorio Fisiomedical Center si tengono corsi di Ginnastica Dolce, di Back-School, di Qi Gong e Tai Chi Chuan.



Reisen wie die Champions:

Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

Un viaggio da campioni!

Scegliete anche voi di viaggiare a bordo del confortevole pullman FC Alto Adige per escursioni da favola! Prenotatelo!



39042 Brixen | Bressanone
Kreuzgasse 10 Via S. Croce
Tel. +39 0472 83 44 55
www.pizzinini.it - info@pizzinini.it

PIZZININI
Bus & Mobility



www.roefix.com

RÖFIX - Bauen mit System

Eine Investition in Verantwortung und Lebensqualität.

RÖFIX - Sistemi per costruire

Un investimento in responsabilità e qualità di vita.

RÖFIX[®]

Regenwasser verwenden...

... statt Trinkwasser verschwenden!

KESSEL
Entwässerungstechnik

Regenwassernutzungsanlagen
für Haus und Garten!
(jetzt auch befahrbar bis 12,5 To)

TORO
authorized dealer

FREI & RUNGGALDIER

Weinstrasse 7 - Kallern
tel. +39 0471 963252
fax: +39 0471 963430
mail: info@freirunggaldier.it
web: www.freirunggaldier.it

Heilungs- Sanitaranlagen - autom.Beregnungsbau - Pumpen

AUTO P.M.2

Schmiedlwald 3
Eggental / Birchbruck
Val d'Ega / Ponte Nova
Tel. 0471 61 03 22
info@auto-pm2.com
www.auto-pm2.com



- » **Karosserie | Carrozzeria**
- » **Reifenservice | Gommista**
- » **Oldtimer-Restaurierung |
Restauro vetture d'epoca**





Pietro Cascone (FCS - Bassano 0-0)



FCS - Bassano 0-0

Un ottobre da ricordare con i “clic” di Max Pattis

Lo stadio “Druso” ha ospitato quattro partite lo scorso mese: la formazione di mister Stroppa ha regalato solo gioie ai propri tifosi con due vittorie contro Portogruaro e Lanciano ed altrettanti pareggi con Bassano e Prato



Simone Iacoponi (FCS - Bassano 0-0)



FCS - Bassano 0-0



Hannes Fink e Cunico (FCS - Portogruaro 2-0)



Alessandro Furlan, motorino del centrocampio (FCS - Portogruaro 2-0)



Simone Iacoponi attento in difesa (FCS - Portogruaro 2-0)



Il gol vittoria di Nicola Ferrari (FCS - Lanciano 1-0)



Manuel Fischnaller, assist-man per il gol vittoria di Ferrari (FCS - Lanciano 1-0)

Goldener Oktober in der Linse von Max Pattis

Im vergangenen Monat wurden vier Spiele im Drususstadion ausgetragen. Die Mannschaft von Giovanni Stroppa hat dabei den eigenen Fans nur Augenblicke der Freude bereitet, mit zwei Siegen über Portogruaro und Lanciano und zwei Unentschieden gegen Bassano und Prato.



Il rigore parato da Alessandro Iacobucci (FCS - Lanciano 1-0)



Prima volta in questa stagione da capitano per Pietro Cascone (FCS - Lanciano 1-0)



L'resultanza di Franco Chiavarini (FCS - Prato 2-2)



Andrea Schenetti esulta dopo il primo gol biancorosso (FCS - Prato 2-2)



Matteo Chinellato (FCS - Prato 2-2)

Forza Luca, ti aspettiamo nel 2012!

Kopf hoch, Luca!

Wir erwarten dich 2012!

Il 28 ottobre scorso Luca Franchini è stato operato al ginocchio per la rimozione di una cartilagine del menisco. "E' stata una decisione sofferta – commenta il 27enne difensore milanese – ma necessaria. Era da troppo tempo che convivevo con questo problema, a causa del quale ero costretto a movimenti scorretti e a posture anomale che ho scoperto essere stati all'origine degli infortuni muscolari di cui ho sofferto nei mesi scorsi. Lascio, momentaneamente, una squadra che ha avuto un ottimo inizio di campionato, e sono sicuro che la ritroverò più forte di prima. I tempi di recupero non saranno inferiori ai quattro mesi".

Nato a Milano il 31 dicembre 1983, Luca Franchini è alla sua seconda stagione in forza all'FCS. Arrivato a Bolzano nel gennaio del 2011, il 27enne difensore ha collezionato nello scorso campionato di Prima Divisione 11 presenze con la formazione biancorossa. Precedentemente Franchini ha militato nella stagione 2009/2010 nel Gallipoli, in serie B, collezionando 14 presenze per complessivi 870 minuti giocati. Nel torneo cadetto il difensore centrale di piede sinistro (183 cm x 78 kg) ha militato anche nel Mantova per tre stagioni consecutive. Nella prima (2006-2007) ha totalizzato 10 presenze (791 minuti), nella seconda (2007-2008) 26 presenze (1822 minuti) e nella terza (2008-2009) 22 presenze ed un gol (1706 minuti). Franchini ha anche militato in Prima Divisione (l'ex C1) con la Pro Patria nella stagione 2005/2006 (31 presenze, 1 gol, 2790 minuti giocati) e col Padova nella stagione 2003-2004 (10 presenze per un totale di 609 minuti di utilizzo). Nella stagione 2004/2005, iniziata in serie B con l'Ascoli (0 presenze), a gennaio si è trasferito all'Ancona in C2 (10 presenze). Luca Franchini è cresciuto nel settore giovanile dell'Inter, con cui ha debuttato in serie A – nella sua prima e unica presenza nella massima divisione – il 3 maggio 2003 nella partita Atalanta – Inter (1-1 il finale). Ricapitolandone il curriculum, Luca Franchini ha all'attivo 1 presenza in serie A, 72 in B (1 gol), 52 in Prima Divisione (1 gol) e 10 in Seconda Divisione.

"Mi pesa tanto non poter dare il mio contributo in campo, anche perché in questa stagione ho giocato solo uno spezzone di partita a Barletta – conclude Franchini -. Ma guardo avanti con serenità, perché quando rientrerò in squadra potrò finalmente dare il 100% di me stesso!".



Am vergangen 28. Oktober wurde Luca Franchini wegen eines Leidens am Meniskus am Knie operiert. „Es war eine schmerzliche Entscheidung“, sagt der 27jährige Verteidiger aus Mailand, „aber es war unausweichlich. Seit viel zu langer Zeit schon trage ich diese Probleme mit mir herum und habe mich deshalb falsch bewegt und Haltungsschäden angewöhnt. Gerade diese Haltungfehler waren - wie es sich jetzt herausgestellt hat - die Ursachen, die zu meinen Muskelverletzungen geführt haben, an denen ich in den letzten Monaten gelitten habe. Ich lasse eine Mannschaft zurück, der ein hervorragender Start in die Meisterschaft gelungen ist und ich bin überzeugt, dass ich sie noch stärker antreffen werde. Meine Rekonvaleszenzzeit wird mindestens vier Monate betragen“.

Luca Franchini wurde am 31. Dezember 1983 in Mailand geboren und spielt seine zweite Saison beim FCS. Der 27jährige ist im Jänner 2011 zur Mannschaft gestoßen und ist bisher 11 Mal für den FCS aufgelaufen. In der Saison 2009/2010 spielte er in der Serie B für Gallipoli, mit 14 Spielen und 870 Minuten auf dem Platz. Ebenfalls in der Serie B war der linksfüßige Mittelverteidiger (1,83 hoch und 78kg schwer) für drei Saisonen bei Mantua. Im ersten Jahr 2006/2007 brachte er es in 10 Spie-

len auf 791 Minuten, 2007/2008 lief er in 26 Spielen für 1822 Minuten auf und in der letzten Saison 2008/2009 waren es in 22 Spielen 1706 Minuten und ein Tor. Auch in der 1. Division, der ehemaligen Serie C1 hat Franchini schon Erfahrungen gesammelt. Sein Debüt machte er 2003/2004 bei Padova (10 Spiele, 609 Minuten), begann die Saison 2004/2005 in der Serie B mit Ascoli, wechselte nach einem halben Jahr auf der Ersatzbank zu Ancona in die Serie C2 (10 Spiele) und kehrte 2005/2006 mit Pro Patria (31 Spiele, 1 Tor, 2790 Minuten) in die 1. Division zurück.

Luca Franchini kommt aus dem Jugendsektor von Inter und ist für die Mailänder in seinem bisher einzigen Serie A Spiel aufgelaufen, am 3. Mai 2003 gegen Atalanta (1:1). Zusammenfassend kann Luca Franchini 1 Spiel in der Serie A, 72 und 1 Tor in der Serie B, 52 und 1 Tor in der 1. Division und 10 in der 2. Division als Aktivposten vorweisen.

"Es fällt mir schwer, meinen Beitrag auf dem Spielfeld nicht leisten zu können, vor allem auch, weil ich heuer nun eine Halbzeit gegen Barletta im Einsatz war" ärgert sich Franchini, "aber ich schaue voller Vertrauen vorwärts, weil ich bei meiner Rückkehr endlich 100% geben werden kann".



Bei uns kann man sich
Kinder noch leisten!

*Bambini gratuiti:
con noi non è un sogno!*



Igna's Tour GmbH - S.r.l.
Reisebüro - ufficio viaggi

C. Battisti Ring 26 / Largo C. Battisti n. 26
39044 Neumarkt/Egna (BZ) - Italy
Tel. +39 0471 813 273 - Fax +39 0471 812 967

fit@ignastour.it
www.ignastour.it - www.touricom.net

-  **01** Dach Be- und Entlüftungselemente
Elementi per la ventilazione
-  **02** Unterdeck- Unterspannbahnen USB
Membrane traspiranti USB
-  **03** Klebetechniken und Luftdichtsysteme
Tecnica per l'impermeabilizzazione
-  **04** Dachsicherheitstechnik
Sistemi per la sicurezza
-  **05** Dachzubehör
Accessori per il tetto



 **Riwega**[®]

www.riwega.com



Machen Sie sich keine Sorgen.
Sorgen Sie vor!



Prevedere e prevenire,
per un futuro sereno.

Altersvorsorge geht alle an.

Jetzt **Beratungstermin** mit **persönlichem Vorsorgecheck** vereinbaren.

La previdenza riguarda tutti.

Prenota ora un **appuntamento** per un **check previdenziale personalizzato**.

 www.sparkasse.it - www.caribz.it ☎ 840 052 052

Mehr Bank. Più Banca.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Werbemittelung zur Verkaufsförderung. Weitere Informationen in den Filialen der Sparkasse. Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Maggiori informazioni presso le filiali della Cassa di Risparmio.

Luca Palmino: mister... papà

Luca Palmino: Trainer und... Vater!

Fiocco azzurro in casa FC Südtirol. E non stiamo parlando delle convocazioni di Alessandro Iacobucci e di Manuel Fischnaller nella Nazionale U-20 di mister Luigi Di Biagio. Questa volta il fiocco azzurro va ad indicare la nascita del piccolo Daniel, primogenito di Luca Palmino, allenatore della nostra formazione Esordienti anno 1999, nonché magazziniere – assieme a Michele Soldà – della prima squadra biancorossa. A Luca e alla sua compagna Marianna l'FC Südtirol esprime le più sentite felicitazioni.

Luca Palmino è uno dei più fedeli e apprezzati collaboratori della nostra società. Dopo due stagioni con la formazione Giovanissimi Regionali, in qualità di collaboratore tecnico di Luca Lomi, che ora è al Siena, in serie A, nello staff di mister Giuseppe Sannino, a Luca è stata affidata la guida della formazione Esordienti anno 1999. Un premio meritato riconosciutogli da Arnold Schwellensattl, responsabile della Scuola Calcio, per l'attitudine dimostrata da mister Luca Palmino nell'insegnare calcio ai giovani giocatori dell'FC Südtirol e per la sua sconfinata passione.

La nostra formazione Esordienti anno 1999 parteciperà a maggio al prestigiosissimo torneo UEFA Città di Merano, kermesse calcistica a caratura internazionale alla quale parteciperanno squadre U-13 del calibro dell'Atalanta, dello Stoccarda, dello Sturm Graz, dell'Espanyol RCD Barcellona, vincitore dell'edizione del 2011, del TSV Monaco 1860 e dell'FC Salzburg Redbulls.

E siamo sicuri che ad incitare mister Palmino ed i suoi ragazzi dalla tribuna ci sarà anche il piccolo Daniel...

Der Storch hat seine Aufgabe zur vollen Zufriedenheit aller erfüllt und eine blaue Schleife zierte den FC Südtirol. Sie zeigt die Geburt des kleinen Daniel an, des ersten Kindes von Luca Palmino. Dieser trainiert unsere C-Jugend, Jahrgang 1999 und ist gemeinsam mit Michele Soldà Gerätewart der 1. Mannschaft. Der FC Süd-



Luca Palmino e il piccolo Daniel

tirol freut sich mit Luca und seiner Gefährtin Marianna und wünscht alles Gute.

Luca Palmino ist einer der treuesten Mitarbeiter und besitzt die Wertschätzung der ganzen Gesellschaft. Nach zwei Saisonen als technischer Assistent von Luca Lomi, der jetzt mit Giuseppe Sannino bei Siena in der Serie A ist, wurde Luca Palmino die Leitung der C-Jugend Jahrgang 1999 übertragen. Eine verdiente Beförderung, die ihm von Arnold Schwellensattl, dem Verantwortlichen der Fußballschule des FC Südtirol übertragen wurde. Damit wurde der Einsatz und die unendliche Geduld prämiert, die Luca an den Tag

legt, wenn es darum geht, den jungen Spielern des FCS die Feinheiten des Fußball beizubringen.

Unsere C- Jugend, Jahrgang 1999 wird im Mai am prestigereichen UEFA Turnier der Stadt Meran teilnehmen, einer wirklichen Leistungsschau, ein who-is-who des Fußball. Daran teilnehmen werden U-13 Mannschaften von Atalanta, Stuttgart, Sturm Graz, Espanyol RCD Barcellona, Sieger Ausgabe von 2011, des TSV 1860 München und von Red Bull Salzburg. Wir sind ganz sicher, dass unser Trainer und seine Spieler von außerhalb des Platzes auch vom kleinen Daniel angefeuert werden.

www.castellatemar.it

CASTEL latemar

Bar - Restaurant
Pizzeria - Hotel
Direkt an den Skipisten

Welschnofen/Nova Levante - Karersee/Carezza 136
Tel. +39 0471 612 140 - info@castellatemar.it

Speckstube

Via Goethe 50, 32 Tel. 0471 970070 Fax 974778

FÜR EIN ENTSPANNTES
WOHLGEFÜHL
RELAX E BENESSERE
A CASA TUA

jung.it

Ihr Fachbetrieb für
sanitäre Anlagen,
Energiekonzepte und
Klimahaus

Il vostro partner
di fiducia per
impianti sanitari,
risparmio energetico
e case clima



Europastraße 34 via Europa, Kaltern - Caldaro
Tel. 0471 963248, Fax 0471 964350
office@ambach.info - www.ambach.info

abdichtungen im hoch- und tiefbau,
wasserbau und umweltschutz
extensive dachbegrünungen
drainagesysteme
absturzsicherungen

impermeabilizzazioni per l'edilizia,
protezione acque e ambiente
tetti verdi estensivi
sistemi drenanti
sistemi anticaduta



isolierung und abdichtung im bauwesen
isolazioni e impermeabilizzazioni per l'edilizia

CQOP SOA
COSTRUTTORI QUALIFICATI OPERE PUBBLICHE

ISOLTEAM - Industriestr. 29 Via Industriale
I-39025 Naturns/Naturno (BZ)
Tel. +39 0473 66 63 43 - Fax +39 0473 66 63 53

www.isolteam.com

 **WÜRTH**



Top Qualität, Top Auswahl, Top Service!
4 Niederlassungen in Südtirol
Neumarkt · Bozen · Meran · Bruneck

Top Qualität, Top Assortimento, Top Servizio!
4 Punti Vendita in Alto Adige
Egna · Bolzano · Merano · Brunico

NEU! **NUOVO!**

Ab November 2011
auch in Brixen

Da novembre 2011
anche a Bressanone

Würth GmbH/Srl · 39044 Neumarkt/Egna (BZ) · Bahnhofstr., 51 via Stazione · tel. 0471 828 111 · www.wuerth.it

Il nostro Magazine si è rifatto il trucco

Unser Magazin in neuem Kleid

Con questo nuovo numero è ufficialmente iniziata la collaborazione fra l'FC Südtirol e la "Wirtschaftszeitung", che curerà grafica, impaginazione e stampa del nostro FCS News Magazine. "Ringraziando la Teka G.m.b.h. e i grafici Fabian Kraler e Manuel Krapf per l'eccezionale e apprezzata collaborazione pluriennale, sono contento di aver trovato nella Südtiroler Wirtschaftszeitung un nuovo partner certamente all'altezza delle nostre esigenze – commenta l'Amministratore Delegato dell'FC Südtirol, Dietmar Pfeifer -. Un partner che si distingue per competenza e professionalità e che ha saputo soddisfare al meglio le nostre richieste, volte a dare una nuova e più accattivante veste grafica al nostro Magazine, che è molto letto ed apprezzato, così come conferma il numero crescente di inserzionisti pubblicitari. Con la Südtiroler Wirtschaftszeitung abbiamo condiviso un progetto grafico e di impaginazione che rendesse ancora più elegante e piacevole alla lettura il nostro Magazine, dando ancor più risalto alle tante notizie in esso contenute, ma soprattutto alle foto che sono l'elemento di maggior impatto per una rivista. Con il nostro responsabile dell'Ufficio Stampa, Andrea Anselmi, la Südtiroler Wirtschaftszeitung ha inoltre valorizzato i contenuti del nostro Magazine, dividendoli per sezioni, dalle interviste alle fotogallery, dalle rubriche agli eventi, dal settore giovanile alla Scuola Calcio, dall'angolo dedicato ai tifosi e ai Fan-Club a tutte le iniziative che fanno capo alla nostra società. Sono convinto che questa collaborazione con la Südtiroler Wirtschaftszeitung sarà un importante valore aggiunto per il Magazine FCS



News e per tutte le altre nostre pubblicazioni", conclude Dietmar Pfeifer.

Mit dieser neuen Ausgabe hat die Zusammenarbeit zwischen dem FC Südtirol und der "Wirtschaftszeitung" offiziell begonnen, die sich um die graphische Gestaltung, das Layout und den Druck unseres FCS News Magazine kümmert. „Ich danke der Teka GmbH und im Besonderen den beiden Grafikern Fabian Kraler und Manuel Krapf für die hervorragende und geschätzte mehrjährige Zusammenarbeit. Gleichzeitig bin aber auch froh, mit der „Wirt-

schaftszeitung“ einen ebenbürtigen Partner gefunden zu haben, einen Partner, der alle unsere Anforderungen erfüllen kann“, kommentiert der Geschäftsführer Dietmar Pfeifer den gewollten Wechsel. „Die Wirtschaftszeitung hat es verstanden, für unsere Anliegen Lösungen vorzuschlagen, vor allem wenn es darum geht, unserem Magazin ein neues graphisches Kleid zu geben, das noch mehr zum Lesen und Durchblättern animiert. Das Magazin wird mittlerweile sehr viel gelesen und ist sehr beliebt, was auch die steigende Zahl der Anzeigenkunden belegt. Mit der Wirtschaftszeitung haben wir ein graphisches Konzept erarbeitet, das dem Magazin mehr Eleganz verleiht und zudem die Lektüre angenehmer und vielseitiger macht, indem die Bandbreite der Themen noch einmal erhöht wurde und indem den Fotos breiter Raum gewidmet wird. Fotos sind ja das Herzstück einer jeden Zeitschrift. Unser Pressechef Andrea Anselmi hat gemeinsam mit der Wirtschaftszeitung zudem eine inhaltliche Neubewertung vorgenommen, indem die einzelnen Artikel thematischen Sektionen zugewiesen werden. Diese Rubriken gehen von den Interviews zur Fotogalerie, von den Events und Veranstaltungen zu den aktuellen Kurznachrichten, vom Jugendsektor zur Fußballschule, von der Fanseite bis hin zu allen Initiativen, die von unserer Gesellschaft getragen oder ausgerichtet werden. Ich bin überzeugt, dass die Zusammenarbeit mit der Südtiroler Wirtschaftszeitung einen wichtigen Input, einen zusätzlichen Mehrwert nicht nur für unser Magazin, sondern für alle unsere Drucksorten bringen wird“ blickt der Geschäftsführer Dietmar Pfeifer optimistisch in die Zukunft.



Weihnachtszauber in Kärnten ...

Incanto natalizio a Carinzia ...

sonnenhotel ST. URBANERHOF****
am sonnigen Alpensüdrand, in St. Urban/Kärnten

Unser familiäres Kinderhotel befindet sich nahe des Urbansees, dem perfekten Ausflugsziel für die ganze Familie und dem Familienskigebiet Simonhöhe, das im Sommer und Winter mit vielen Aktiv-Möglichkeiten und einem wundervollen Ausblick lockt. Wellness pur gibt es in unserer schönen Wellnesslandschaft.

sonnenhotel ST. URBANERHOF****
al margine sud della catena alpina austriaca,
a St. Urban/Carinzia

Il nostro hotel, pensato per chi viaggia con i bambini, è situato vicino al Lago Urban, meta prediletta dalle famiglie, e alla zona sciistica per famiglie Simonhöhe, che offre sia in inverno che in estate una vasta scelta di attività e una meravigliosa vista panoramica. Relax allo stato puro vi offre la nostra oasi del benessere.

www.sonnenhotels.de



sonnenhotel
ST. URBANERHOF
... ENDLICH URLAUB

Urbanstraße 15 | 9554 St. Urban - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero

Tel.: +43 (0)4277/8211

eMail: info@sonnenhotel-st-urbanerhof.at

Internet: www.sonnenhotels.de

5 Nächte „Vollpension“ ab 449,- € p.P.
5 notti pensione completa a partire da 449,- € a persona

„Weihnachten“, vom 22.12. bis 27.12.2011

- 5 x Übernachtung im Doppelzimmer inklusive Vollpension
- Winterwanderung mit Fackeln · Musikabend in der Bar
- kostenfreie Nutzung von Hallenbad, Kinderpool, Sauna, Dampfbad, Aromakammer und Fitnessraum
- 2 Kinder bis einschl. 14 Jahre frei bei Unterbringung im Zimmer der Eltern (evtl. FZ-Aufschlag erforderlich)

„Natale“, 22.12.2011 - 27.12.2011

- 5 pernottamenti in camera doppia inclusa pensione completa
- Gita invernale colle fiaccole · Sera musicale nel bar
- accesso libero a piscina coperta, piscina bambini, sauna, bagno turco, cabina aromi e palestra
- 2 bambini fino a 14 anni compiuti gratis in camera con i genitori (eventuale supplemento suite famiglia)

L'FCS in posa davanti all'obiettivo di Max Pattis

Der FC Südtirol bei dir zu Hause: Kalender, Poster und Spielerkarten



Un'altra foto del calendario 2012 dell'FCS



Foto del calendario 2012 dell'FCS

Saranno disponibili a breve il poster ufficiale della prima squadra dell'FC Südtirol, stagione 2011/2012, e le cartoline-autografate dei calciatori biancorossi. Per averli basterà rivolgersi in sede. A dicembre sarà invece distribuito allo stadio "Druso" il calendario 2012 con le foto esclusive di capitano Hannes Kiem e compagni. Come consuetudine le immagini sono state realizzate con la riconosciuta maestria dal nostro fotografo ufficiale, Max Pattis, ed impreziosite dal lavoro grafico di Manuel Krapf della Teka G.m.b.H. di Bressanone.

In Kürze erscheinen die offiziellen Poster der 1. Mannschaft des FC Südtirol der laufenden Saison, sowie die Autogrammkarten der weißroten Spieler. Um diese zu erhalten, reicht es, am Sitz des FCS vorstellig zu werden. Im Dezember wird im Drususstadion der Jahreskalender 2012 verteilt, der exklusive Fotos von Kapitän Hannes Kiem und seiner Kameraden beinhaltet. Wie gewohnt, wurden die Bilder mit der bekanntesten und geschätztesten Meisterhaftigkeit von unserem offiziellen Fotografen Max Pattis gemacht. Die grafischen Arbeiten hat Manuel Krapf von der Teka GmbH in Brixen gemacht.



Deutschnofen • Nova Ponente
Getränkhandel • Vendita bibite
Önothek • Enoteca
Obkircher
OHG
Transporte • Trasporti
Kranarbeiten • Lavori gru
Tel. 0471 616531 - Fax 0471 617256

Einladung ins Spielcasino von Innsbruck

Am Dienstag, 15. November wird eine umfangreiche Delegation des FC Südtirol, der die Funktionäre und Gesellschafter, das technische Team und alle Spieler der 1. Mannschaft angehören, einen Abend im Spielcasino von Innsbruck verbringen. Die Reise erfolgt im bequemen Luxus Mannschaftsbus. Es ist mittlerweile bereits zur Tradition geworden, dass Kurt Steger, der Direktor des Spielcasino Innsbruck, das seit Jahren ein wichtiger Partner des FCS ist, zum Casinoabend einlädt. Eine Einladung, der der FC Südtirol – so wie jedes Jahr – auch heuer wieder gerne Folge leistet. Zudem ist es eine gute Gelegenheit, das offizielle Foto mit dem Partner zu schießen, ein Foto das auch den Kalender 2012 zieren wird.

L'invito al Casinò di Innsbruck

Martedì 15 novembre una nutrita delegazione dell'FC Südtirol, composta da dirigenti e soci del sodalizio biancorosso, dallo staff tecnico e da tutti i giocatori della prima squadra, trascorrerà la serata al Casinò di Innsbruck, dove la comitiva si trasferirà a bordo del pullman della società. La visita al Casinò di Innsbruck, da anni partner dell'FCS, è stata promossa - come ormai da tradizione - da Kurt Steger, Direttore del Casinò. Un invito che l'FC Südtirol onorerà - come ogni anno - con grande piacere e che si presterà anche come occasione per scattare la foto ufficiale con il partner dell'FC Südtirol, foto che sarà inserita nel calendario 2012.



La visita allo stand Sel della Fiera d'Autunno di Bolzano

Giovedì 17 novembre, a partire dalle ore 14, l'FC Südtirol sarà ospite alla Fiera d'Autunno di Bolzano presso lo stand della Sel Ag, partner commerciale del sodalizio biancorosso e main sponsor del settore giovanile. Calciatori e staff tecnico saranno a disposizione di tifosi e simpatizzanti per firmare autografi, scattare qualche foto-ricordo, scambiare quattro chiacchiere e distribuire gadget, fra cui le richiestissime cartoline autografate che ritraggono tutti i giocatori della prima squadra in azione. Per l'FC Südtirol ed i propri supporter sarà un'altra simpatica occasione d'incontro.

Zu Besuch auf der Bozner Messe am Stand der SEL

Am Donnerstag, 17. November, mit Beginn um 14:00 Uhr, ist der FC Südtirol Gast auf der Bozner Mustermesse am Stand der SEL AG, Werbepartner der Weißbroten und Hauptsponsor des gesamten Jugendsektors. Spieler und Betreuer treffen sich mit den Fans und Sympathisanten, geben Autogramme, posieren für Erinnerungsfotos und unterhalten sich selbstverständlich mit den Anwesenden. Zudem verteilen sie Fanartikel, darunter die besonders beliebten Autogrammkarten mit den Fotos aller Spieler der ersten Mannschaft in Aktion. Für den FC Südtirol eine weitere gute Gelegenheit, mit seinen Unterstützern zusammenzutreffen.

La cena di Natale in casa Forst

Martedì sera, 13 dicembre 2011, su gentile e sempre apprezzato invito della Sig.ra Margherita Fuchs von Mannstein, Amministratore Delegato del Gruppo Forst, l'FC Südtirol sarà ospite del rinomato ristorante Forsterbräu di Merano per la cena di Natale della prima squadra biancorossa. Cena organizzata e gentilmente offerta dalla Spezialbier-Brauerei Forst, partner fedelissimo del sodalizio biancorosso sin dagli inizi della sua attività sportiva. Una cena alla quale parteciperanno una trentina di invitati. Oltre alla prima squadra al gran completo, saranno presenti anche il presidente Walter Baumgartner, l'Amministratore Delegato, Dietmar Pfeifer, molti soci e quasi tutti i dirigenti dell'FC Südtirol, nonché mister Giovanni Stroppa e il suo staff tecnico. A fare gli onori di casa il Dott. Lukas Hofer (nella foto col Presidente Baumgartner), "Event Manager" della Forst.



Weihnachtessen im Hause Forst

Am Dienstag Abend des 13. Dezember 2011, ist der FC Südtirol auf Einladung von Frau Fuchs von Mannstein, Vorstandsvorsitzende der Gruppe Forst, Gast im renommierten Restaurant Forsterbräu in Meran. Die Weihnachtsfeier wird von der Spezialbier-Brauerei Forst organisiert und getragen, einem sehr treuen Partner des weißroten Clubs schon seit Beginn seiner sportlichen Tätigkeit. Neben der kompletten 1. Mannschaft werden auch der Präsident Walter Baumgartner, der Geschäftsführer Dietmar Pfeifer, viele Mitglieder und alle Funktionäre des FC Südtirol teilnehmen. Fehlen dürfen natürlich nicht der Trainer Giovanni Stroppa und sein Betreuer team. Die Rolle des Gastgebers wird Dr. Lukas Hofer übernehmen (im Bild mit dem Präsidenten Baumgartner), der Event Manager der Spezialbier-Brauerei Forst.



Schreyögg GmbH | srl
Kaffeerösterei | Torrefazione caffè

Cutraunstraße 62, Rabland
Via Cutraun 62, Rablà
I-39020 Partschins | Parcines

Tel. +39 0473 967700
Fax +39 0473 967800

mail@schreyoegg.com
www.s-caffe.com



Per gli Under 13 una vetrina internazionale...

La formazione Esordienti anno 1999 parteciperà a due tornei a carattere europeo: a febbraio la squadra di mister Luca Palmino sarà a Gallipoli e si misurerà con Milan, Inter, Juventus, Manchester City, Tottenham... A maggio, invece, il "Città di Merano" con Espanyol, Monaco 1860, Stoccarda, Salisburgo, Atalanta...



La formazione Esordienti (anno 1999) allenata da Luca Palmino

Non solo la prima squadra si è conquistata visibilità e credibilità nel panorama calcistico italiano. Pure il vivaio biancorosso è conosciuto ed apprezzato fuori dai confini regionali, tant'è che anche in questa stagione sono arrivati puntualmente gli inviti a partecipare - con la formazione Esordienti anno 1999 - a due tornei giovanili a carattere internazionale di grande prestigio.

La squadra allenata da mister Luca Palmino prenderà infatti parte dapprima al "Torneo di Carnevale", in programma a Gallipoli a febbraio, e poi al "Torneo UEFA Città di Merano", in calendario dal 18 al 20 maggio prossimi.

Il lotto delle squadre avversarie con le quali si misureranno i nostri under 13 è di prima grandezza. Basti pensare che a Gallipoli i giovani calciatori biancorossi affronteranno avversari del calibro di Milan, Inter e Juventus, con nutrita e qualificata rappresentanza straniera capitanata dalle formazioni inglesi del Manchester City e del Tottenham. Un torneo al quale i nostri Esor-

dienti hanno già preso parte nella scorsa stagione, con la formazione classe 1998 allora allenata da Loris Federzoni che seppe fare bella figura, classificandosi al secondo posto nel girone di qualificazione alle spalle di un certo Milan e venendo gratificata dal premio di miglior attacco della rassegna.

Non meno importante l'appuntamento di metà maggio con il "Torneo UEFA Città di Merano", altra preziosa opportunità per i ragazzi di mister Luca Palmino di confrontarsi con pari età appartenenti a società dalla buona tradizione a livello di settore giovanile come anzitutto gli spagnoli dell'Espanyol, i tedeschi dello Stoccarda e del Monaco 1860, gli austriaci del Salisburgo e dello Sturm Graz. In rappresentanza del calcio italiano, ci sarà invece l'Atalanta, da sempre uno dei vivai più floridi della nostra penisola.

Anche il "Torneo UEFA Città di Merano" rappresenta un gradito ritorno per l'FC Südtirol. Nella scorsa edizione i nostri Esordienti

si sono classificati al sesto posto, tenendo alto il buon nome del vivaio biancorosso, come hanno dimostrato le vittorie contro il Parma nel girone di qualificazione e poi contro il Chievo, mentre l'accesso alla semifinale è sfumata per un soffio giacché l'eliminazione è stata sancita dai calci di rigore contro lo Stoccolma.

"A Merano ero presente come interessato spettatore - spiega mister Luca Palmino -. Di quel torneo ricordo soprattutto una squadra, ovvero l'Espanyol di Barcellona, che confermò il motivo per il quale il calcio spagnolo sia attualmente leader in Europa e nel Mondo. Ma anche Monaco 1860 e Salisburgo offrono un bel calcio. Il torneo di Merano e quello di Gallipoli saranno due preziose opportunità di apprendimento non solo per i miei ragazzi, ma anche per noi allenatori. E poi il valore e il blasone dei nostri avversari devono essere uno stimolo per noi, ma anche un motivo di soddisfazione e di gioia, visto che il calcio - specie a quest'età - è soprattutto divertimento".

JUGENDSPONSOR



Der SEL Jugend-Spieler im November 2011

La SEL presenta il giocatore del mese novembre 2011



Ivan Munerati – 14.02.1998
B-Jugend regional

Ivan Munerati – 14.02.1998
Giovanissimi regionali

Ivan Munerati ist ein Fixpunkt in der Abwehr des Jahrgangs 1998 der B-Jugend regional. Ivan zeichnet sich durch seine Zweikampfstärke, durch optimales Stellungsspiel und seinen Einsatz aus. Ausserdem beschränkt sich Ivan nicht nur auf das Verteidigen, sondern schaltet sich gekonnt in das Offensivspiel ein und eröffnet damit mit seiner Übersicht das Spiel. Der Spieler aus Kardaun gehört seit Jahren zu den trainingsfleißigsten seines Jahrgangs.

Ivan Munerati é un punto fisso dell'annata 1998 nella squadra dei Giovanissimi regionali. Ivan è forte nell'uno contro uno, ha un ottimo senso di posizione e si impegna moltissimo. Inoltre Ivan non si limita solo a difendere ma si inserisce molto bene anche nelle azioni d'attacco. Da anni il giocatore di Cardano è uno dei più presenti agli allenamenti della sua squadra.



Das neue C-Klasse Coupé. Mehr Blicke pro Stunde.

Sportsitze, für ein Fahrgefühl mit Nervenkitzelfaktor. 17 Zoll Leichtmetallfelgen sorgen für Stabilität und zeigen Charakterstärke. Mit 7G-Tronic Plus Automatikgetriebe, denn niedriger Verbrauch und hohe Leistung sind kein Widerspruch. Bi-Xenon ILS mit LED Tagfahrlicht, um immer dem richtigen Weg zu folgen. **Das neue C-Klasse Coupé. Zwei Türen, keine Kompromisse. Mehr Coupé geht nicht.**

Kombinierter Verbrauch (l/100 km): von 8,4 (C 350 Coupé) bis 5,1 (C 220 CDI Coupé).
CO₂ - Abgaswerte (g/km): von 197 (C 350 Coupé) bis 133 (C 220 CDI Coupé).

125! Jahre Innovation



Mercedes-Benz

Autoindustriale

Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz

Bozen, Galvanistrasse 41, Tel. 0471 550000 - Bruneck, J. G. Mahl Strasse 48, Tel. 0474 570000 - Trient, Via Stella 13, Tel. 0461 1735300

Autorisierte Werkstatt: Rovereto, Via Brennero 25, Tel. 0464 024400

Meran, Max Valier Strasse 6/8, Tel. 0473 233100 c/o Auto Erb - Autorisierter Verkaufsfachmann Mercedes-Benz von Autoindustriale

www.autoindustriale.com



Che idea! Un regalo di Natale “griffato” FCS Einfach weihnachtlich! Ein Geschenk „made“ by FCS

Metti sotto l'albero i gadget del nostro Fan Shop. Hai solo l'imbarazzo della scelta!

È già iniziata la corsa ai regali di Natale. Vi manca un'idea per un pensiero che faccia piacere a chi lo riceve e che contestualmente sia a buon prezzo per il vostro portafoglio?

Date un'occhiata al nostro Fan Shop e ai nostri gadget ufficiali marchiati FCS. Il regalo che cercate potrebbe essere una sciarpa, un set penne, una borsetta a tracolla, una confezione di barrette energetiche FCS Energy, la divisa ufficiale della nostra squadra oppure – semplicemente – un buono per qualche partita casalinga. Basta rivolgersi alla sede dell'FC Südtirol

(0471/266053 ; info@fc-suedtirol.com). Per consultare il nostro Fan Shop: www.fc-suedtirol.com

E ogni mese sul nostro Magazine vi proponiamo uno dei nostri gadget ad un prezzo speciale!

Leg einfach einen Artikel aus unserem Fan Shop unter den Weihnachtsbaum. Du hast die Qual der Wahl!

Der Sturm auf die Weihnachtsgeschenke hat bereits begonnen. Sie sind auf der Suche nach einer Idee für ein Geschenk oder einfach einer sympathischen Aufmerksamkeit, die dem Empfänger Freude bereitet und gleichzeitig wegen

des guten Preises Ihre Briefftasche nicht belastet?

Werfen Sie einen Blick in unseren Fan-shop und überzeugen Sie sich von unseren Fanartikeln, allesamt mit dem offiziellen FCS Siegel versehen. Die Geschenkidee kann ein Schal, ein Kugelschreiber set oder eine Umhängetasche, genauso wie eine Packung FCS Energy – Müsliriegel, das offizielle Trikot oder ein Ticket für ein Heimspiel im Drususstadion sein. Dazu reicht es, sich mit dem FC Südtirol in Verbindung zu setzen. (0471/266053; info@fc-suedtirol.com). Weitere Fanartikel finden Sie auf www.fc-suedtirol.com. Zudem gibt es jeden Monat einen Artikel zu einem unschlagbaren Sonderpreis!

FCS Weihnachtspaket – pacchetto natalizio FCS

52€ - 40% = 31€

Sind Sie auf der Suche nach dem passenden Weihnachtsgeschenk? Schenken Sie dieses Jahr etwas ganz besonderes: das exklusive FC Südtirol Weihnachtspaket!! Das Weihnachtspaket beinhaltet: Schlüsselanhänger, Kappe, Schal und Duschtuch.

Sei alla ricerca del regalo natalizio ideale? Quest'anno regala qualcosa di speciale: il pacchetto natalizio FC Südtirol!! Il pacchetto natalizio comprende: portachiavi, berretto, sciarpa e telo bagno.



mediapool.it



**KELLEREI
BOZEN**

CANTINA BOLZANO

Grieser Platz, 2 · Piazza Gries, 2 · Tel. +39 0471 27 09 09
Brennerstraße 15 · Via Brennero, 15 · Tel. +39 0471 97 67 33
www.kellereibozen.com · www.cantinabolzano.com

Vincomm

*... das Weinlokal in Auer
... l'Enoteca ad Ora*

VINCOMM KG/SAS

Detail & en gros/dettaglio & ingrosso

Alte Landstraße 18/F Via Vecchia
I-39040 Auer/Ora (BZ)

Tel. 0471 802 238 · Fax 0471 810 035
Mobil 335 7088663

www.vincomm.it
vincomm@vincomm.191.it

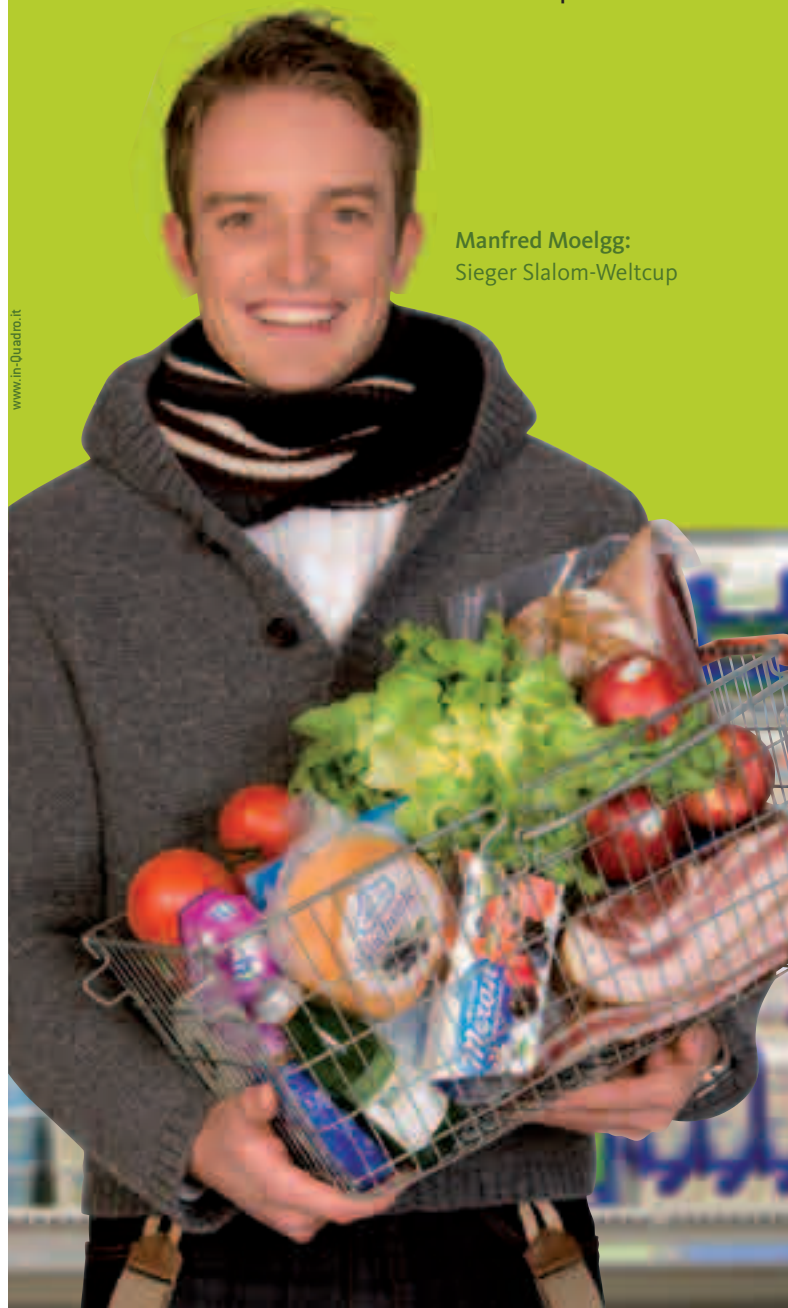
Montag bis Samstag 7.00 bis 13.30 Uhr / 16.00 bis 24.00 Uhr
lunedì a sabato dalle 7.00 alle 13.30 / 16.00 alle 24.00

Qualität gewinnt



Entscheiden Sie sich für
Lebensmittel aus Südtirol mit
geprüfter Qualität. Dafür steht
das Qualitätszeichen.

www.suedtirolspezialitaeten.com



Manfred Moelgg:
Sieger Slalom-Weltcup

www.in-Quadro.it



Miteinander erfolgreich - insieme per crescere

DIE GROSSE MITGLIEDERAKTION !

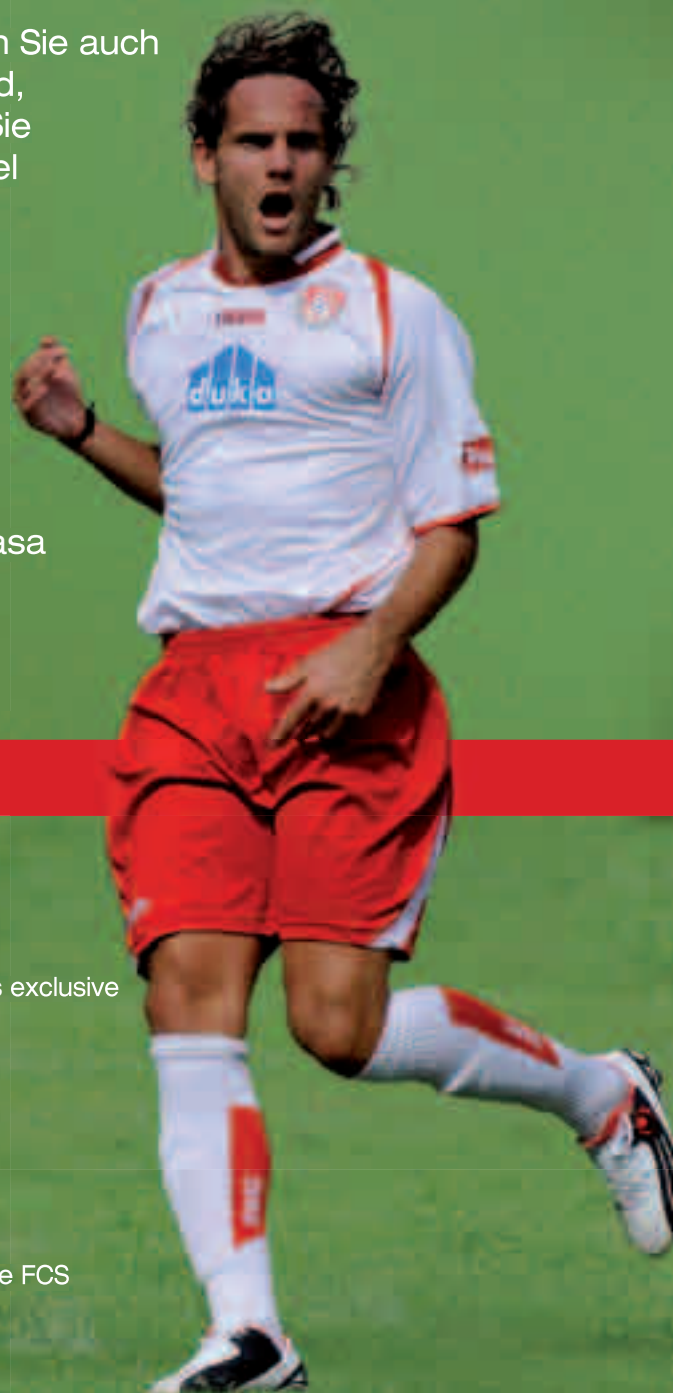
LA GRANDE PROMOZIONE SOCI !

Sie sind schon Mitglied des FC Südtirol? Gewinnen Sie auch Ihre Freunde für den FC Südtirol. Für jedes Mitglied, welches Sie dem FC Südtirol vermitteln, erhalten Sie eine kostenlose Eintrittskarte für ein FCS-Heimspiel nach Wahl. Sollten Sie eine Reihe von Freunden zur FCS-Mitgliedschaft überreden, erhalten Sie zu den freien Eintrittskarten noch tolle FCS-Fanprodukte.

Sei già socio del FC Südtirol?

Porta anche i tuoi amici tra i soci dell' FC Südtirol!

Per ogni socio che grazie a te arriverà all' FCS riceverai un biglietto d'entrata per una partita in casa a tua scelta! A partire da cinque soci ti aspetterà una serie di prodotti FC Südtirol in regalo!



Zeitraum/Periodo:
15.11.2011 - 31.03.2012

- | | |
|---------------|--|
| 5 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal |
| 10 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal und Schirmkappe |
| 15 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal, Schirmkappe und Handtuch |
| 20 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal, Schirmkappe, Handtuch und das exclusive FCS-Kugelschreiber-Set |
| 30 Mitglieder | - FC Südtirol-Schal, Schirmkappe, Handtuch, Kugelschreiber-Set und ein von der Profimannschaft unterschriebenes FCS-Trikot |
| 5 soci | - sciarpa FCS |
| 10 soci | - sciarpa e berretto FCS |
| 15 soci | - sciarpa, berretto e telo bagno FCS |
| 20 soci | - sciarpa, berretto, telo bagno e l'esclusivo set penne FCS |
| 30 soci | - sciarpa, berretto, telo bagno, set penne FCS e una maglietta autografata dai giocatori FCS! |

saisons SKIPASS stagionale FASSA-CAREZZA nur/a soli €390

Carezza Ski
King of the Dolomites



Carezza-Karersee
Buffaure - Alba Ciampac
Canazei - Belvedere - Pordoi
Col Rodella - P.Sella Joch

60 Liftanlagen/impianti
133km Pisten/piste

DOLOMITI
UNESCO WORLD
NATURAL HERITAGE

DOLOMITI
SUPERSKI
wonderful times

...das sonnigste Skigebiet Südtirols
nur 20 Min. von Bozen Nord!

...l'area sciistica più ricca di sole
a soli 20 min. da Bolzano Nord!

www.carezza.it

Il ritrovo dei campioni!



Der Treffpunkt der Stars!



Via Argentieri 3 – Bolzano

Tel.: 0471 972128

Silbergasse 3 – Bozen

I prossimi avversari in casa

Die nächsten Heimgegner

FC SUEDTIROL – ANDRIA, domenica 13.11.2011, ore 14.30 (stadio "Druso")



A.S. ANDRIA
ANNO DI FONDAZIONE: 2005
SITO WEB: www.asandriabat.it



La possibile formazione

Allenatore: Giuseppe Di Meo (4-2-3-1)

PORTIERI		
BERTO LUCA	24/11/1991	Sandonà Jesolo
RAGNI RICCARDO	23/06/1991	Ebolitana
SANSONNA ALESSANDRO	05/04/1991	Bisceglie
SPADAVECCHIA VITANGELO	25/11/1982	Confermato
DIFENSORI		
CONTESSA SERGIO	14/03/1990	Melfi
COSSENTINO ALBERTO	10/09/1988	Novara
DE GIORGI FRANCESCO	30/10/1990	Nardò
DI SIMONE LUIGI	09/10/1978	Confermato
MECCARIELLO BIAGIO	27/03/1991	Viribus Unitis
MUCCIANTE TIZIANO	01/09/1982	Chieti
PIEROTTI LUCA	10/02/1977	Confermato
TARTAGLIA ANGELO	30/09/1992	Viribus Unitis
ZAFFAGNINI ANDREA	11/02/1988	Montichiari

CENTROCAMPISTI		
ARINI MARIANO	17/01/1987	Aversa Normanna
BERRETTI MATTEO	04/04/1985	Confermato
COMINI FEDERICO	26/01/1987	Avellino
EVANGELISTI MATTIA	03/05/1991	Confermato
GIGLIO MATTEO	22/04/1991	Vicenza
LA ROSA FRANCESCO	20/01/1982	Brindisi
MANCO GAETANO	12/01/1982	Sorrento
PAOLUCCI ANDREA	23/11/1986	Confermato
ATTACCANTI		
DEL CORE UMBERTO	30/11/1979	Confermato
GAMBINO GIUSEPPE	17/04/1984	Teramo
INNOCENTI RICCARDO	15/10/1974	Barletta
LOIODICE NICOLA	16/08/1992	San Paolo Bari
MINESSO MATTIA	30/03/1990	Confermato



ZORZI

KÄLTETECHNIK | FRIGOTECNICA

SEIT 1933

Rennstallweg 36 | 39012 Meran
t +39.0473236195 | www.zorzi.oskar.it



Kalterer Moos 2C
Palude di Caldaro 2C
P.F. – C.P. 50
I-39052 Kaltern/Caldaro

Tel: +39 0471 802372
Fax: +39 0471 099717
Mail: info@emt-transport.it

Transporte jeglicher Art, just in time, Sammelgut, ADR, Komplettladungen, Sondertransporte
Trasporti di qualsiasi genere, just in time, collettame, ADR, completti, trasporti eccezionali



FC SUEDETIROL – SPEZIA, domenica 04.12.2011, ore 14.30 (stadio "Druso")



A.C. SPEZIA
ANNO FONDAZIONE: 1906
SITO WEB: www.acspezia.com

Match-Sponsor SEL



La possibile formazione

Allenatore: Michele Serena (4-4-2)

PORTIERI		
CONTI FRANCESCO	31/03/1991	Confermato
MAZZACHIOSI NICCOLO'	29/12/1991	Sarzanese
RUSSO DANILO	08/07/1987	Vicenza
DIFENSORI		
BIANCHI ALBERTO	16/09/1980	Confermato
ENOW SOLOMON	18/03/1987	Confermato
FERRINI FRANCESCO	29/01/1985	Pavia
GENTILI MATTEO	21/08/1989	Atalanta
LUCIONI FABIO	25/09/1987	Barletta
MUROLO MICHELE	27/11/1983	Saleritana
PEDRELLI DANIELE	16/05/1988	Confermato
RIVALTA CLAUDIO	30/06/1978	Torino
CENTROCAMPISTI		
BIANCO RAFFAELE	25/08/1987	Benevento
BUZZEGOLI DANIELE	07/05/1983	Confermato
CAROBBIO FILIPPO	15/10/1979	Siena
CHIANESE ELIA	26/07/1984	Confermato
LOLLO LORENZO	08/12/1990	Confermato

MADONNA NICOLA	31/10/1986	Atalanta
MARCHINI DAVIDE	23/02/1981	Confermato
PAPINI ROMEO	21/03/1983	Grosseto
VANNUCCHI IGHLI	05.08.1977	Confermato
ATTACCANTI		
CASOLI GIACOMO	15/09/1988	Confermato
EVACUO FELICE	23/08/1982	Benevento
FERRETTI ANDREA	18/09/1986	Pavia
IUNCO ANTIMO	10/06/1984	Cittadella
MARRAS MANUEL	09/07/1993	"Berretti" Spezia
MASTRONUNZIO SALVATORE	05.09.1979	Siena
TESTINI EMILIANO	09/01/1977	Triestina



A.C. Spezia 2011-2012



Die ganze Vielfalt Südtirols
unter einem Namen
www.schneeberg.it

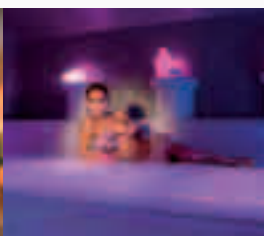
Ridnaun: Der ideale Ausgangspunkt für Ihre Freizeitgestaltung für die ganze Familie

Egal ob Trekking, Biketour oder entspannen in unserem 6000 m² großen Indoor/Outdoor SPA-Bereich – die Lust, unter freiem Himmel aktiv zu sein, ist größer denn je. Und das zeigen wir Ihnen mit unserem riesigen Angebot.

Was erwartet Sie:

- Ein reichhaltiges Frühstücksbuffet mit Schauküche und Diäthecke
- Am Nachmittag Großes Buffet (Suppen, Nudelgerichte, Salate, Kuchen...)
- Vier-Gang Abendmenü, Salatbar und Schmackhaftes aus dem Suppentopf
- Wöchentliche Themenabende und auf Wunsch vegetarische Gerichte
- **Freie Benützung der über 6.000 m² großen Wasser- & Wellnesslandschaft**
- **Unser ganzjährig beheiztes Freischwimmbad mit 32°C Wassertemperatur**
- Ein eigener Reitstall mit Begleitung für Kinder und Erwachsene
- Hauseigene Pizzeria und eine 4-Bahnen-Kegelanlage u.v.m.

Familie Kruselburger freut sich auf Ihren Besuch



IL TUO ABITACOLO È SANO? STAI RESPIRANDO ARIA PULITA?

Passiamo centinaia di ore nel nostro veicolo. L'abitacolo deve quindi essere un luogo **confortevole e sicuro**.

Il programma TUNAP "Viaggiare in Salute" è una serie di **servizi rispettosi della tua salute**.

Proteggi quello che più
conta nel tuo veicolo:

LA TUA SALUTE

Richiedi il programma **TUNAP**
"Viaggiare in salute" presso
la tua officina.



www.viaggiare-in-salute.it

Italgreen

il "Piola" a casa tua ... 



Italgreen 
Systems

Novara - Stadio Silvio Piola

1° IN ERBA SINTETICA OMOLOGATO IN SERIE A E B



62 Lesmo GEOfill® N Leonardo



LA TECNOLOGIA DEI CAMPIONI ANCHE A CASA TUA

dal 1983 l'erba sintetica nasce qui

Via Crusnigo, 11 - 24030 Villa d'Adda - BG (ITALY)

Tel +39 035 784178 - Fax +39 035 784144

info: www.italgreen.it - e_mail: info@italgreen.it

Italgreen 

Ihr Partner im ASPHALTBAU

Il vostro partner per l'asfalto!



Varesco GmbH gehört seit Jahren zu den führenden Tief- und Straßenbauunternehmen in Südtirol. Der Schwerpunkt unserer Tätigkeit liegt dabei im Bereich Asphaltbau. Besonders **innovative Lösungen** wie Naturfarbenasphalt und Rephalt gehören zu unseren Vorzeigeprodukten.

Varesco s.r.l. fa parte, da anni, delle imprese leader in Alto Adige nell'edilizia sottosuolo e stradale. Fulcro della nostra attività è il settore dell'asfaltatura con sistemi particolarmente innovativi come l'asfalto a colorazione naturale e il Rephalt.

Traditionelle Asphaltierung
Asfalto tradizionale



Fräsarbeiten & Recycling

*Lavori di fresature
& riciclaggio*

Außengestaltungsarbeiten

Sistemazioni esterni

Naturasphaltbeschichtung

*Tattamento
superficiale colorato*

Bitumenprodukte

Prodotti bituminosi

VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI



Jetzt nur bei VARESCO
Solo da VARESCO

REPHALT
Der neue Kaltasphalt –
EINFACH & DAUERHAFT
L'asfalto a freddo
RESISTENTE



Erlebe Wasser - die neue acqua.

acqua R 5000: Großraum-Schiebetüren in verschieden, individuell gestaltbaren Formen tragen in erster Linie dem Faktor Wohlfühl großzügig Rechnung. Klare, harmonische Formen, präzise im Detail mit vielfältigen Möglichkeiten. Die neue acqua - das Duscherlebnis in einer neuen Form. www.duka.it

